

<b>EN</b>   ENGLISH.....	4
<b>CZ</b>   ČESKÝ.....	6
<b>SK</b>   SLOVENSKÝ.....	9
<b>PL</b>   POLSKI.....	12
<b>BG</b>   БЪЛГАРСКИ.....	15
<b>RO</b>   ROMÂNĂ.....	18
<b>HU</b>   MAGYAR.....	21
<b>RU</b>   РУССКИЙ.....	24
<b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА.....	27

<b>CE</b> .....	31
-----------------	----

<b>EN</b>   Translation of the original operating manual
<b>CZ</b>   Překlad původního návodu k použití
<b>SK</b>   Preklad pôvodného návodu na použitie
<b>PL</b>   Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
<b>BG</b>   Превод на оригиналните инструкции за употреба
<b>RO</b>   Traducere manual de utilizare
<b>HU</b>   Az eredeti használati utasítás fordítása
<b>RU</b>   Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
<b>UA</b>   Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**UA | Увага!**

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Рис. -1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кép / Рис. / Мал.

**EN|ENGLISH**  
**CORDLESS IMPACT DRIVER**  
**PS25**  
**MANUAL**

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model	PS25
Motor type	Brushless
Rated voltage (V DC)	20
No-load speed (min <sup>-1</sup> )	0-1200/0-1900/0-2500/0-3200
Impact rate (min <sup>-1</sup> )	0-1400   0-1800   0-3500   0-4000
Chuck	Hex ¼"
Torque (Nm)	60   120   180   230
Reverse auto-stop mode	+
Noise emission values determined according to EN 62841-2-2:	
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	L <sub>PA</sub> =73,9 L <sub>WA</sub> =84,9 K=3
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-2:	
Vibration level (m/s <sup>2</sup> ) Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	7,12 1,5
Protection level	IPX0
Protection class	III
Weight EPTA (with 2 / 4 Ah battery) (kg)	1,47 / 1,8
Bare tool weight (kg)	1,1
Weight (incl. accessories) (kg)	1,46
<b>Battery (not included)</b>	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2,0 / 4,0 / 8,0
<b>Charger (not included)</b>	
Input voltage (V AC) Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	45
Output Voltage (V DC)	20
Output current (A)	1,8
Protection class	II

**⚠ WARNING:** The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

**DESCRIPTION (\*PIC. 1)**

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1. Chuck          | 5. Control panel |
| 2. Switch         | 6. Motor housing |
| 3. Reverse switch | 7. Belt clip     |
| 4. Handle         | 8. Wrist strap   |

9. Work light

10. Battery slot

**PACKAGE CONTENTS\***

1. Manual
2. Impact driver
3. Belt clip with securing screw

Optional:

1. Battery
2. Charger

\* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

Procraft impact drivers provide exceptional power and efficiency, making them a valuable tool in both professional and home environments. These drivers are designed to handle a variety of fastening tasks with ease, from assembling furniture to driving screws into dense materials. Their high torque output allows them to quickly drive or remove even the most challenging fasteners.

One of the key advantages of Procraft impact drivers is their versatility. Whether you're working on home improvement projects, installing fixtures, or performing general repair tasks, these tools offer speed and precision. Additionally, their ergonomic design and lightweight construction make them easy to handle, reducing operator fatigue during extended use. Procraft impact drivers are an essential addition to any toolkit, providing reliable performance across a wide range of applications.

**SAFETY WARNINGS**

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS**



Always wear protective goggles



Wear a dust mask



Wear ear protectors



Check out with instructions manual



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

**SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS CORDLESS IMPACT DRIVER**

- ♦ An impact driver may come into contact with hidden wiring when driving fasteners into walls or floors. Always hold the impact driver by the insulated surfaces of the handles. Fasteners could contact live wiring, and the metal parts of the impact driver may become electrified, potentially causing electric shock.
- ♦ During extended use, the bit, screw, or fastener may become extremely hot. Avoid touching these parts immediately after use to prevent burns. Allow them to cool down before handling or replacing.
- ♦ Ensure that you have thoroughly read and understood all general and specific safety instructions before using the impact driver.

Familiarity with the tool's operations and guidelines is critical for safe and effective use.

### SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- ◊ **Use Only Proper Attachments:** Ensure that you are using the correct and appropriately sized screwdriver bits or other accessories specifically designed for impact drivers. Using incorrect or worn bits can lead to slippage, stripping the screw, or damaging the tool, which may result in injury.
- ◊ **Monitor the Torque:** Impact drivers deliver high torque, so avoid over-tightening or under-tightening screws. Excessive torque can damage screws, materials, or even the tool. Always adjust the torque settings (if available) and select the correct mode based on the material and fastener type to ensure proper fastening.
- ◊ **Hold the Tool Securely:** Always hold the impact driver with both hands when working on tough fasteners or in tight spaces. This ensures better control and helps avoid accidents caused by tool kickback or loss of control.
- ◊ **Handle Cordless Impact Drivers with Care:** For battery-powered models, ensure the battery is fully charged before use, and never remove the battery while the tool is running. Avoid exposing the battery to direct sunlight or moisture to prevent damage. Always follow manufacturer instructions for charging and battery maintenance.
- ◊ **Inspect Fasteners Before Use:** Before using the impact driver, always check that screws, bolts, and other fasteners are in good condition. Using damaged or inappropriate fasteners can cause tool failure, material damage, or injury.
- ◊ **Do Not Use for Other Purposes:** Impact drivers are designed specifically for driving and loosening screws, bolts, and nuts. Never attempt to use an impact driver for drilling, cutting, or tasks it was not intended for, as this may result in tool damage or injury.
- ◊ **Avoid Continuous Use:** Even though impact drivers are designed for prolonged use, continuous operation without breaks can lead to overheating, reducing the lifespan of both the tool and the battery. Take regular breaks, especially during heavy-duty tasks, to let the tool cool down.

### POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

### USING THE TOOL

#### ⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

#### Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

#### Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

#### Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

#### Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool (10), and then slide it into place until it locks and clicks.

#### Installing the Belt Clip

1. **Position the Belt Clip:** Align the belt clip with the designated mounting point 8 on the impact driver body.
2. **Insert the Screw:** Place the provided screw through the hole in the belt clip and align it with the threaded hole on the tool.
3. **Tighten the Screw:** Using a screwdriver, carefully tighten the screw until the belt clip is securely attached to the tool. Do not overtighten to avoid damaging the threads.
4. **Check Stability:** Once the screw is fully tightened, gently pull on the belt clip to ensure it is firmly attached and stable.

The belt clip is now installed and ready for use.

#### Installing bits

**⚠ WARNING:** Always use the correct hex bits specifically designed for impact drivers. Using improper bits or adapters can reduce tool efficiency and may compromise safety. Avoid using adapters between the hex chuck and the bit, as this can lead to a significant loss of torque and potentially damage fasteners or the tool itself.

- ◊ **Turn off the Impact Driver:** Ensure the impact driver is powered off and remove the battery to avoid accidental activation.
- ◊ **Select the Correct Bit:** Choose the appropriate hex bit that matches the size and type of fastener you're working with.
- ◊ **Insert the Bit into the Hex Chuck:** Align the hex shank of the bit with the chuck of the impact driver. Push the bit into the chuck until it clicks securely into place.
- ◊ **Check the Bit is Secure:** Gently pull on the bit to ensure it is locked in place and won't come loose during operation.
- ◊ **Reattach the Battery:** If you removed the battery, reinstall it securely.
- ◊ **To Remove the Bit:** Pull the collar of the hex chuck forward to release the bit, then remove it from the chuck.

#### Control Panel

The control panel allows you to adjust your impact driver for various tasks. The tool is operated using a single button, with mode indicators showing the current setting. If pressing the control panel button does not activate the tool, ensure that a charged battery is connected, and briefly press the power switch (2) to reset the tool.

In tightening mode:

Pressing the control panel button cycles through the following speed and impact force modes:

- ◊ **Soft:** Suitable for tightening small screws, such as M6, with minimal force, preventing thread damage.
- ◊ **Medium:** Ideal for driving screws into finishing boards or plasterboards.
- ◊ **Hard:** For driving screws into underlayment or tightening bolts, offering more control than maximum mode.
- ◊ **Max:** Provides the highest speed and torque for driving long screws or bolts.
- ◊ **Wood Mode:** This mode begins with low-speed rotation to prevent screw slippage, then gradually increases speed once the tool begins impacting, making it ideal for driving long screws efficiently (4200 bpm).
- ◊ **T Mode (1):** Designed for driving self-drilling screws into thin metal, this mode stops the tool shortly after impact starts to avoid over-tightening.
- ◊ **T Mode (2):** For thicker metal, this mode starts with high speed but slows during impact to prevent screw breakage (up to 3400 bpm).

In loosening mode (reverse rotation):

Pressing the control panel button enables or disables the auto-stop function. When auto-stop is activated, the tool automatically stops once the fastener is sufficiently loosened, preventing it from falling or being over-loosened. In some cases, the fastener may remain stationary for 5-10 seconds before loosening, after which the tool may unexpectedly complete the process.

#### Operation

**⚠ ATTENTION!** Before operating the tool, always check the efficiency of the switch. After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

1. **Install the Battery and Bit:** After ensuring the correct hex bit is

installed in the chuck and a charged battery is connected, proceed to the next steps.

2. Select the Direction: Use the reverse switch (3) to select the direction of rotation:
  - ♦ Forward (clockwise) for tightening.
  - ♦ Reverse (counterclockwise) for loosening.
3. Grip the Impact Driver: Hold the tool securely with both hands to ensure stability during operation.
4. Position the Bit on the Fastener: Align the bit with the screw or fastener you want to tighten or loosen, ensuring it fits snugly.
5. Pull the Trigger (2): Gently press the trigger to start the tool. The speed of the impact driver will vary based on how much pressure you apply to the trigger. For precise control:
  - ♦ Light pressure results in a slower speed.
  - ♦ More pressure increases the speed and torque.
6. Tightening or Loosening:
  - ♦ For tightening, continue pressing the trigger until the fastener is securely tightened.
  - ♦ For loosening, hold the trigger until the fastener is loosened (this may take up to 5-10 seconds). If the auto-stop function is enabled, the tool will stop automatically once the fastener loosens.
7. Release the Trigger: Once the fastening or unfastening is complete, release the trigger to stop the tool.
8. Remove the Bit from the Fastener: After stopping the tool, remove the bit from the fastener and proceed to the next task.

**⚠ WARNING:** During extended use, the bit, nut, and bolt may become extremely hot. Exercise caution when handling these parts to avoid burns. Allow them to cool down before touching or replacing them.

#### Work light

The impact driver is equipped with an LED work light that activates when the trigger (2) is pressed. The light remains on for 10 seconds after releasing the trigger, providing visibility in low-light conditions while working.

#### MAINTENANCE AND STORAGE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed

To clean your impact driver, first disconnect it from the power source, and for cordless models, remove the battery. Wipe the tool down with a clean, dry cloth to remove dust and debris. If needed, you can use a slightly damp cloth for tougher grime, but be sure not to let any moisture enter the tool. The air vents should be cleaned gently using compressed air or a soft brush to prevent dust buildup. Additionally, wipe the chuck to remove any grease or dirt, ensuring it's completely dry afterward.

When storing your impact driver, choose a cool, dry location, away from moisture and extreme temperatures. Avoid exposing the tool to direct sunlight or high humidity. If you have a protective case, store the impact driver in it to shield it from dust and accidental damage. Remove the battery before storing to prevent unnecessary battery drain. Keep any accessories like sockets and batteries organized and stored separately to avoid any damage. Proper cleaning and storage will help maintain the performance and longevity of your impact driver.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



#### EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

#### TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## CZ|ČESKÝ AKU ŠROUBOVÁK PS25 NÁVOD

#### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PS25
Typ motoru	Bezkartáčový
Napětí (V, trvalé)	20
Volnoběžné otáčky (min <sup>-1</sup> )	0-1200/0-1900/0-2500/0-3200
Frekvence zásahy (min <sup>-1</sup> )	0-1400   0-1800   0-3500   0-4000
Kazeta	Hex ¼"
Kroucení moment (Nm)	60   120   180   230
Režim stopování v opačném směru	+
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s EN 62841-2-2:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L <sub>PA</sub> =73,9
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>WA</sub> =84,9
Nejistota K (dB(A))	K=3
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K jsou určeny podle EN 62841-2-2:	
Úroveň vibrací (m/s <sup>2</sup> )	7,12
Chyba K (m/s <sup>2</sup> )	1,5
Úroveň ochrany	IPX0
Třída ochrany	III
Hmotnost EPTA (s baterií 2/4 Ah) (kg)	1,47 / 1,8
Hmotnost nářadí bez akumulátoru (kg)	1,1
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	1,46
<b>Baterie</b>	
Napětí (V, trvalé)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2,0 / 4,0 / 8,0

Nabíječka	
Vstupní napětí (V, AC) Frekvence (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	45
Výstupní napětí (V, trvalé)	20
Výstupní proud (A)	1,8
Třída ochrany	II

**⚠ VAROVÁNÍ:** Deklarované hladiny vibrací a hluku odpovídají hlavním oblastem použití nářadí. Pokud je však nářadí používáno pro jiné účely, s jiným příslušenstvím nebo ve špatném technickém stavu, může se hladina hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou pracovní dobu. Hladina hluku a vibrací se bude lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a může překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednoho nástroje s druhým ak provedení předběžného posouzení dopadu. Přesný odhad zatížení musí také zohlednit dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou zátěž během pracovní doby. Identifikujte další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako jsou: údržba nářadí a příslušenství, zahřívání rukou, používání ochrany sluchu a organizace pracovního postupu.

### POPIS (\*VÝKRES 1)

1. Vřetenno	6. Skříň motoru
2. Přepínač	7. Držák na opasek
3. Zpětný spínač	8. Držák na rameno
4. Zacházet s	9. Pracovní světlo
5. Ovládací panel	10. Konektor baterie

### OBSAH DODÁVKY \*

1. Instrukce
2. Šroubovák
3. Držák na opasek s aretačním zařízením se šroubem

#### Volitelný

1. Baterie
2. Nabíječka zařízení

\* *Vezměte prosím na vědomí, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se obraťte na místní distributora.*

Rázové utahovky Procraft poskytují výjimečný výkon a účinnost, díky čemuž jsou cenným nástrojem pro profesionální i kutilské aplikace. Tyto šroubováky jsou navrženy tak, aby snadno prováděly různé upevňovací úkoly, od montáže nábytku po šroubování do tvrdých materiálů. Jejich vysoký točivý moment umožňuje rychlé utažení nebo odstranění i těch nejobtížnějších spojovacích prvků.

Jednou z klíčových výhod rázových ovladačů Procraft je jejich všestrannost. Ať už pracujete na projektech pro zlepšení domácnosti, instalujete zařízeníc předměty nebo provádíte generální opravy, tyto nástroje nabízejí rychlost a přesnost. Navíc se díky ergonomickému designu a lehké konstrukci pohodlně používají a snižují únavu obsluhy při dlouhé době práce. Rázové utahovky Procraft jsou nezbytným doplňkem každé sady nástrojů a poskytují spolehlivý výkon v široké řadě aplikací.

### BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

**⚠ POZOR! Přečtěte si prosím všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým strojem.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Usochejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí s napájecím kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

### SYMBOLY A ZNAČKY



Vždy noste ochranné brýle.



Doporučuje se používat protiprachovou masku.



Používejte ochranu sluchu.



Přečtěte si návod k obsluze



Všeobecné varování před nebezpečím.



Shoda se základními bezpečnostními standardy příslušných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.

### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKU ŠROUBOVÁKY

- ♦ Při práci se šroubovákem je možné při šroubování upevňovacích prvků do stěn nebo podlah přijít do kontaktu se skrytou elektroinstalací. Vrtáčku vždy držte za izolované rukojeti. Upevňovací prvek se může dostat do kontaktu s vodičem pod napětím, což způsobí, že se kovové části nástroje stanou pod napětím, což má za následek úraz elektrickým proudem.
- ♦ Při dlouhodobém používání se bit, šroub nebo spojovací prvek mohou velmi zahřát. Nedotýkejte se těchto částí ihned po použití, abyste se nepopálili. Než se jich dotknete nebo je vyměníte, nechte je vychladnout.
- ♦ Před použitím šroubováku si pozorně přečtěte a plně porozumějte všem obecným a specifickým bezpečnostním pravidlům. Dobrá znalost obsluhy nářadí a dodržování pokynů je nezbytné pro jeho bezpečné a efektivní používání.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE

- ♦ Používejte pouze správné bity: Ujistěte se, že používáte správné bity a příslušenství, které jsou speciálně navrženy pro šroubováky. Použití nesprávných nebo opotřebovaných bitů může způsobit sklouznutí bitu, poškození šroubu nebo samotného nástroje, což může mít za následek zranění.
- ♦ Kontrolní krouticí moment: Šroubováky produkují vysoký krouticí moment, proto se vyhněte nadměrnému nebo nedostatečnému utažení upevňovacích prvků. Nadměrná síla může poškodit šrouby, materiály nebo samotný nástroj. Vždy upravte utahovací moment (pokud je k dispozici) a vyberte vhodné nastavení v závislosti na typu materiálu a spojovacího prvku, abyste zajistili bezpečné upevnění.
- ♦ Držte nástroj pevně: Při práci na těsných upevňovacích prvcích nebo ve stísněných prostorách vždy držte šroubovák oběma rukama. To poskytne lepší kontrolu a pomůže vyhnout se neohodám v důsledku zpětného rázu nebo ztráty kontroly.
- ♦ S akumulátorovými vrtacími šroubováky zacházejte opatrně: U akumulátorových modelů se před použitím ujistěte, že je akumulátor plně nabitý a nikdy jej nevyměňte, když je nářadí v chodu. Abyste předešli poškození, nevystavujte baterii přímému slunečnímu záření nebo vysoké vlhkosti. Vždy dodržujte pokyny výrobce pro nabíjení a péči o baterii.
- ♦ Před použitím zkontrolujte upevňovací prvky: Před použitím šroubováku vždy zkontrolujte stav šroubů, svorníků a dalších upevňovacích prvků. Použití poškozených nebo nesprávných upevňovacích prvků může vést k selhání nástroje, poškození materiálu nebo zranění.
- ♦ Nepoužívejte pro jiné účely: Šroubováky jsou určeny výhradně pro šroubování a povolování šroubů, svorníků a matic. Nikdy se nepokoušejte použít šroubovák k vrtání, řezání nebo jiným činnostem, pro které nebyl navržen, protože by mohlo dojít k poškození nástroje nebo zranění osob.
- ♦ Vyvarujte se nepřetržitého provozu: Přestože jsou šroubováky určeny pro nepřetržitě používání, nepřetržitý provoz může způsobit přehřátí, které zkrátí životnost nářadí i baterie. Dělejte si pravidelné přestávky, zejména při provádění těžkých úkolů, aby se nářadí mohlo ochladit.

### NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno 20V bateriemi Procraft (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může poškodit nářadí a snížit jeho výkon. Nástroj je navržen pro práci s dobíjecími 20V lithium-iontovými bateriemi Procraft, které zajišťují stabilitu a spolehlivý provoz.

## POUŽÍVÁNÍ

### ⚠ POZOR!

Před montáží nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, aby nedošlo k náhodnému zapnutí.

### Vyjmutí baterie

Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně vytáhněte akumulátor z nářadí.

### Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že nabíjení probíhá a zelený indikátor ukazuje, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami ukazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

- 1 LED: nabitá na 25 %.
- 2 LED diody: 50% nabití.
- 3 LED diody: 75% nabití.
- 4 LED diody: Plně nabitě

Pokyny krok za krokem:

- ◊ Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
- ◊ U zásuvných nabíječek zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zaronvejte sloty a vložte baterii až na doraz.
- ◊ Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
- ◊ Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
- ◊ Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
- ◊ Volitelně: Stisknutím tlačítka kontroly nabití na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí kontrolky LED.

### Instalace baterie

Vyrovnajte baterii se štěrbinou na nástroji (10), poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne na místo a nezapadne na místo.

### Instalace držáku na opasek

- ◊ Umístěte sponu na opasek: Vyrovnajte sponu s určeným místem na těle šroubováku 8.
- ◊ Vložte šroub: Vložte šroub do montážního otvoru a vyrovnajte jej s otvorem se závitem na nástroji.
- ◊ Utáhněte šroub: Pomocí šroubováku jemně utáhněte šroub, dokud nebude držák bezpečně připraven k nástroji. Neutahujte příliš, aby nedošlo k poškození závitů.
- ◊ Zkontrolujte usazení: Po utažení šroubu jemně zatáhněte za upevňovací prvek, abyste se ujistili, že je bezpečný. Držák na opasek je nainstalován a připraven k použití.

Držák na opasek je nyní nainstalován a připraven k použití.

### Instalace bitů

**⚠ Varování:** Vždy používejte správné šestihřanné bity speciálně navržené pro rázové utahovačky. Použití nesprávných bitů nebo adaptérů může snížit výkon nástroje a ohrozit bezpečnost. Vyhněte se použití adaptérů mezi šestihřanným sklíčidlem a bitem, protože to může vést ke značné ztrátě točivého momentu a potenciálně poškodit upevňovací prvek nebo nástroj samotný.

- ◊ Vypněte vrtáčku: Ujistěte se, že je vrtáčka vypnutá a vyjměte baterii, abyste předešli náhodnému spuštění.
- ◊ Vyberte správný bit: Vyberte vhodný šestihřanný bit pro velikost a typ spojovacího prvku, se kterým pracujete.
- ◊ Vložte bit do šestihřanného sklíčidla: Vyrovnajte šestihřannou stopku bitu se sklíčidlem šroubováku. Vložte bit do sklíčidla, dokud nezapadne na místo.
- ◊ Zkontrolujte zámek bitu: Jemně za vrták zatáhněte, abyste se ujistili, že je zajištěný a během práce se nevyvune ze sklíčidla.
- ◊ Instalace baterie: Pokud jste baterii vyjmuli, nainstalujte ji bezpečně zpět.
- ◊ Vyjmutí bitu: Zatáhněte za objímku šestihřanného sklíčidla dopředu, abyste bit uvolnili, a poté jej vytáhněte ze sklíčidla.

### Ovládací panel

Ovládací panel umožňuje konfigurovat šroubovák pro provádění různých úkolů. Nástroj se ovládá jedním tlačítkem a indikátory režimu ukazují aktuální nastavení. Pokud stisknutí tlačítka na ovládacím panelu neaktivuje nářadí, ujistěte se, že je připojena nabitá baterie, a krátce stiskněte tlačítko

napájení (2), abyste nářadí resetovali.

V utahovacím režimu:

Stisknutím tlačítka na ovládacím panelu se přepíná mezi následujícími režimy rychlosti a síly nárazu:

- ◊ Měkké: Vhodné pro utahování malých šroubů, jako je M6, minimální silou, čímž se zabrání poškození závitů.
- ◊ Střední: Ideální pro šroubování do povrchových desek nebo sádkartonu.
- ◊ Hard: Pro zašroubování šroubů do podkladů nebo utahování šroubů, nabíží větší kontrolu než maximální režim.
- ◊ Max: Poskytuje maximální rychlost a krouticí moment pro šroubování dlouhých šroubů nebo šroubů.
- ◊ Režim Dřevo: Tento režim se spouští při nízké rychlosti, aby se zabránilo sklouznutí šroubu, poté postupně zvyšuje rychlost po zahájení nárazu, takže je ideální pro šroubování dlouhých šroubů (4200 bpm).
- ◊ T Mode (1): Navrženo pro šroubování do tenkého kovu. Nástroj se zastaví krátce po začátku nárazu, aby nedošlo k nadměrnému utažení.
- ◊ T Mode (2): Pro šroubování do silnějšího kovu. V tomto režimu se nástroj spustí vysokou rychlostí, ale na začátku úderu se zpomalí, aby se zabránilo zlomení šroubu (až 3400 úderů za minutu).

V režimu odšroubování (reverzní otáčení):

zapnete nebo vypnete funkci automatického zastavení. Když je aktivováno automatické zastavení, nástroj se automaticky zastaví, jakmile je upevňovací prvek dostatečně uvolněn, čímž se zabrání jeho vypadnutí nebo přílišnému uvolnění. V některých případech může upevňovací prvek zůstat nehybný po dobu 5-10 sekund před konečným uvolněním, po kterém může nástroj náhle dokončit proces.

### Práce s nástrojem

**⚠ POZOR!** Před zahájením práce vždy zkontrolujte správnou funkci spínače. Po uvolnění by se měl spínač snadno vrátit do polohy „Vypnuto“.

1. Instalace baterie a bitu: Jakmile je do sklíčidla nainstalován správný šestihřanný bit a je připojena nabitá baterie, pokračujte dalšími kroky.
2. Volba směru otáčení: Pomocí přepínače zpětného chodu (3) vyberte směr otáčení:
  - ◊ Dopředu (ve směru hodinových ručiček) pro utažení
  - ◊ Dozadu (proti směru hodinových ručiček) pro povolení.
3. Držte šroubovák pevně: Držte nástroj oběma rukama, abyste zajistili stabilitu při práci.
4. Umístěte bit na upevňovací prvek: Zaronvejte bit se šroubem nebo upevňovacím prvkem, který chcete utáhnout nebo povolit, a ujistěte se, že je zajištěn.
5. Stiskněte spoušť (2): Jemným stisknutím spouště spustíte nářadí. Rychlost šroubováku bude záviset na tom, jak silně stisknete spoušť. Pro přesné ovládání:
  - ◊ Lehký tlak vytváří nízkou rychlost.
6. Utahování nebo povolování:
  - ◊ Při utahování pokračujte v mačkání spouště, dokud není spona bezpečně utažena
  - ◊ Při povolování držte spoušť, dokud se spona neuvolní (to může trvat až 5-10 sekund). Pokud je aktivována funkce automatického zastavení, nástroj se automaticky zastaví, jakmile se upevňovací prvek uvolní.
7. Uvolnění spouště: Po dokončení utahování nebo povolování uvolněte spoušť, aby se nářadí zastavilo.
8. Odstraňte vrták z upevňovacího prvku: Jakmile se nástroj zastaví, sejměte vrták z upevňovacího prvku a přejděte k dalšímu úkolu.

**⚠ Varování:** Při dlouhodobém používání bitu se matice a šroub mohou velmi zahřát. Při manipulaci s těmito díly buďte opatrní, abyste se nepopálili. Než se jich dotknete nebo je vyměníte, nechte je vychladnout.

### Pracovní světlo

Nářadí je vybaveno pracovním LED světlem, které se aktivuje stisknutím spouště (2). Podsvícení zůstane zapnuté po dobu 10 sekund po uvolnění spouště, což poskytuje viditelnost při práci za špatných světelných podmínek.

## PÉČE A ÚDRŽBA


Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a vyjmutá baterie.

Chcete-li vrtačku vyčistit, nejprve ji odpojte od zdroje napájení nebo u bezdrátových modelů vyjměte baterii. Očistěte přístroj čistým a suchým hadříkem, abyste odstranili prach a nečistoty. V případě potřeby můžete použít mírně navlhčený hadřík k odstranění odolnějších skvrn, ale dejte pozor, aby se do nástroje nedostala vlhkost. Větrací otvory by měly být čistěny jemně stlačeným vzduchem nebo měkkým kartáčem, aby se zabránilo hromadění prachu. Očistěte také kazetu, abyste odstranili zbývající nečistoty nebo mastnotu, a ujistěte se, že je po čištění zcela suchá.

Při skladování vrtačky zvolte chladné a suché místo mimo vlhkost a extrémní teploty. Vyhněte se přímému slunečnímu záření nebo vysoké vlhkosti. Pokud máte ochranné pouzdro, uložte šroubovák do něj, abyste jej ochránili před prachem a náhodným poškozením. Před uložením vyjměte baterii, abyste zabránili zbytečnému vybíjení baterie. Příslušenství, jako jsou bity a baterie, uchovávejte odděleně a uspořádaně, aby nedošlo k poškození. Správné čištění a skladování pomůže udržet výkon a prodloužit životnost vaší vrtačky.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí pamatujte, že opravy, údržbu a seřízení musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratům. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



### Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

## PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedičí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

## SKISLOVENSKÝ AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ PS25 POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka	PS25
Typ motora	Bezkefkový
Napätie (V, trvalé)	20
Voľnobežné otáčky (min <sup>-1</sup> )	0-1200/0-1900/0-2500/0-3200
Frekvencia zásahy (min <sup>-1</sup> )	0-1400   0-1800   0-3500   0-4000
Náplň	Hex ¼"
Krútenie moment (Nm)	60   120   180   230
Režim stopovanie v spätočke	+

Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s EN 62841-2-2:

Hladina akustického tlaku (dB(A))	L <sub>PA</sub> =73,9
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>WA</sub> =84,9
Neistota K (dB(A))	K=3

Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sú určené podľa EN 62841-2-2:

Úroveň vibrácií (m/s <sup>2</sup> )	7,12
Chyba K (m/s <sup>2</sup> )	1,5
Úroveň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	III
Hmotnosť EPTA (s batériou 2/4 Ah) (kg)	1,47 / 1,8
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	1,1
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	1,46

### Batéria

Napätie (V, trvalé)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2,0 / 4,0 / 8,0

### Nabíjačka

Vstupné napätie (V, AC)	220-240/50
Frekvencia (Hz)	
Výkon (W)	45
Výstupné napätie (V, trvalé)	20
Výstupný prúd (A)	1,8
Trieda ochrany	II

**⚠ UPOZORNENIE:** Deklarované hladiny vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným oblastiam použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely s iným príslušenstvom alebo v zlom technickom stave, hladina hluku a vibrácií sa môže líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia počas celého pracovného obdobia. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým a na predbežné hodnotenia vplyvu. Presný odhad zaťaženia musí brať do úvahy aj čas, keď je nástroj vypnutý alebo spustený, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové pracovné zaťaženie počas pracovného obdobia. Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora, ako sú: údržba náradia a príslušenstva, zahrievanie rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného postupu.

### POPIS ZARIADENIA (\*KRESLENIE 1)

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1. Vreteno           | 4. Rukoväť        |
| 2. Prepínač          | 5. Ovládací panel |
| 3. Reverzný prepínač | 6. Kryt motora    |

7. Upevnenie na opasok	9. Pracovné svetlo
8. Držiak na rameno	10. Konektor batérie

## OBSAH DODÁVKY \*

1. Pokyny
  2. Skrutkovač
  3. Upevnenie na opasok s blokovacím zariadením so skrutkou
- Voliteľné
1. Batéria
  2. Nabíjačka zariadení

\* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na miestnych distribútorov.

Rázové únašace Procraft poskytujú výnimočný výkon a účinnosť, vďaka čomu sú cenným nástrojom pre profesionálne aj domáce práce. Tieto skrutkovače sú navrhnuté tak, aby ľahko vykonávali rôzne upevňovacie úlohy, od montáže nábytku až po skrutkovanie skrutiek do hustých materiálov. Ich vysoký krútiaci moment umožňuje rýchle utiahnutie alebo odstránenie aj tých najnáročnejších spojovacích prvkov.

Jednou z kľúčových výhod rázových meničov Procraft je ich všestrannosť. Či už pracujete na projektoch na zlepšenie domácnosti, inštalujete príslušenstvo alebo robíte generálne opravy, tieto nástroje ponúkajú rýchlosť a presnosť. Navyše sa vďaka ergonomickému dizajnu a ľahkej konštrukcii pohodlne používajú a znižujú únavu operátora pri dlhšej práci. Rázové únašace Procraft sú nevyhnutným doplnkom každej sady nástrojov a poskytujú spoľahlivý výkon v širokej škále aplikácií.

## BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

**⚠ POZORNE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto varovaniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s prírodným káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

## SYMBOLY A ZNAČKY



Vždy noste ochranné okuliare.



Odporúča sa používať protiprachovú masku.



Používajte ochranu sluchu.



Prečítajte si návod na obsluhu



Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom.



Dodržovanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody.

## OSOBNITÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÉ SKRUTKOVÁČY

- ♦ Pri práci so skrutkovačom je možné pri skrutkovaní upevňovacích prvkov do stien alebo podlahy prísť do kontaktu so skrytými rozvodmi. Vrtáčku vždy držte za izolované rukoväte. Upevňovací prvok sa môže dostať do kontaktu s vodičom pod napätím, čo spôsobí, že kovové časti náradia budú pod napätím, čo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- ♦ Pri dlhodobom používaní sa vrták, skrutka alebo upevňovací prvok môžu veľmi zohriať. Nedotýkajte sa týchto častí ihneď po použití,

aby ste sa nepopáliili. Pred dotykou alebo výmenou ich nechajte vychladnúť.

- ♦ Pred použitím skrutkovača si pozorne prečítajte a úplne pochopte všetky všeobecné a špecifické bezpečnostné pravidlá. Dobrá znalosť obsluhy náradia a dodržiavanie pokynov sú nevyhnutné pre jeho bezpečné a efektívne používanie.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

- ♦ Používajte iba správne bity: Uistite sa, že používate správne bity a príslušenstvo, ktoré sú špeciálne navrhnuté pre skrutkovače. Použitie nesprávnych alebo opotrebovaných bitov môže spôsobiť sklznutie bitu, poškodenie skrutky alebo samotného nástroja, čo môže mať za následok zranenie.
- ♦ Kontrolujte krútiaci moment: Skrutkovače vytvárajú vysoký krútiaci moment, preto sa vyhnete nadmernému alebo nedostatočnému utiahnutiu upevňovacích prvkov. Nadmerná sila môže poškodiť skrutky, materiály alebo samotný nástroj. Vždy upravte krútiaci moment (ak je k dispozícii) a vyberte vhodné nastavenie v závislosti od typu materiálu a upevňovacieho prvku, aby ste zaistili bezpečné upevnenie.
- ♦ Náradie držte pevne: Pri práci na tesných spojovacích materiáloch alebo v stiesnených priestoroch vždy držte skrutkovač oboma rukami. To poskytne lepšiu kontrolu a pomôže vyhnúť sa nehodám v dôsledku spätného rázu alebo straty kontroly.
- ♦ S akumulátorovými vrtacími skrutkovačmi zaobchádzajte opatrne: Pri akumulátorových modeloch sa pred použitím uistite, že akumulátor úplne nabýva a nikdy ho nevyberajte, keď je náradie v chode. Batériu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo vysokej vlhkosti, aby ste predišli jej poškodeniu. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa nabíjania a starostlivosti o batériu.
- ♦ Pred použitím skontrolujte upevňovacie prvky: Pred použitím skrutkovača vždy skontrolujte stav skrutiek, svorníkov a iných upevňovacích prvkov. Použitie poškodených alebo nesprávnych spojovacích prvkov môže viesť k poruche nástroja, poškodeniu materiálu alebo zraneniu.
- ♦ Nepoužívajte na iné úlohy: Skrutkovače sú určené výhradne na skrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek, svorníkov a matíc. Nikdy sa nepokúšajte použiť skrutkovač na vŕtanie, rezanie alebo iné úlohy, na ktoré nie je určený, pretože to môže viesť k poškodeniu náradia alebo zraneniu osôb.
- ♦ Vyhnete sa nepretržitéj prevádzke: Hoci sú skrutkovače navrhnuté na nepretržité používanie, nepretržitá prevádzka môže spôsobiť prehriatie, ktoré skráti životnosť náradia aj batérie. Robte si pravidelné prestávky, najmä pri vykonávaní ťažkých úloh, aby náradie vychladlo.

## NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s nabíjateľnými 20V lítium-iónovými batériami Procraft, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

## POUŽITIE

### ⚠ POZOR!

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

### Vybratie batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora a súčasne vytiahnite akumulátor z náradia.

### Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že prebieha nabíjanie a zelený indikátor ukazuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

- 1 LED: nabitá na 25 %.
- 2 LED diódy: nabité na 50 %.
- 3 LED diódy: nabitie na 75 %.
- 4 LED diódy: Plne nabité

Pokyny krok za krokom:

- ♦ Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
- ♦ V prípade zásuvných nabíjačiek zasunite zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnáte štrbiny a vložte batériu až na doraz.

- ◊ Indikátor sa rozsvieti na červenou, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
- ◊ Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
- ◊ Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
- ◊ Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii, aby ste videli úroveň nabitia pomocou LED diód.

#### Instalácia batérie

Zarovnajte batériu so štrbinou na náradí (10), potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto a nezapadne na miesto.

#### Instalácia držiaka na opasok

- ◊ Umiestnite sponu na opasok: Zarovnajzte sponu s určeným miestom na tele skrútkovača 8.
- ◊ Vložte skrutku: Vložte skrutku do montážneho otvoru a zarovnajzte ju so závitovým otvorom na nástroji.
- ◊ Utiahnite skrutku: Pomocou skrútkovača jemne utiahnite skrutku, kým nebude držiak bezpečne pripravený k nástroju. Neufahajte príliš, aby ste nepoškodili závit.
- ◊ Skontrolujte dosadnutie: Po utiahnutí skrutki jemne potiahnite upevňovací prvok, aby ste sa uistili, že je bezpečný. Držiak na opasok je nainštalovaný a pripravený na použitie.

Držiak na opasok je teraz nainštalovaný a pripravený na použitie.

#### Instalácia bitov

**⚠ Upozornenie:** Vždy používajte správne šesťhranné bity špeciálne navrhnuté pre nárazové ušasače. Použitie nesprávnych bitov alebo adaptérov môže znížiť výkon nástroja a ohroziť bezpečnosť. Vyhnite sa používaniu adaptérov medzi šesťhranným skľučovadlom a bitom, pretože to môže viesť k značnej strate krútiaceho momentu a potenciálnemu poškodeniu upevňovacieho prvku alebo samotného nástroja.

- ◊ Vypnite vrtáčku: Uistite sa, že je vrtáčka vypnutá a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.
- ◊ Vyberte si správny bit: Vyberte vhodný šesťhranný bit pre veľkosť a typ spojovacieho prvku, s ktorým pracujete.
- ◊ Vložte bit do šesťhranného skľučovadla: Zarovnajzte šesťhrannú stopku bitu so skľučovadlom skrútkovača. Vložte vrták do skľučovadla, kým nezapadne na miesto.
- ◊ Skontrolujte záмок vrtáka: Jemne za vrták zatiahnite, aby ste sa uistili, že je zaistený a počas práce sa nevysunie zo skľučovadla.
- ◊ Nainštalujte batériu: Ak ste batériu vybrali, bezpečne ju vložte späť.
- ◊ Vybratie vrtáka: Potiahnite objímku šesťhranného skľučovadla dopredu, aby ste uvoľnili vrták, potom ho vyťahujte zo skľučovadla.

#### Ovládací panel

Ovládací panel umožňuje konfigurovať skrútkovač na vykonávanie rôznych úloh. Nástroj sa ovláda jedným tlačidlom a indikátory režimu zobrazujú aktuálne nastavenia. Ak stlačenie tlačidla na ovládací paneli neaktivuje náradie, skontrolujte, či je pripojená nabitá batéria a krátko stlačte tlačidlo napájania (2), aby ste náradie resetovali.

V režime uťahovania:

Stlačením tlačidla na ovládací paneli sa prepína medzi nasledujúcimi režimami rýchlosti a sily nárazu:

- ◊ Mäkké: Vhodné na uťahovanie malých skrútek ako M6 s minimálnou silou, čím sa zabráni poškodeniu závitov.
- ◊ Stredná: Ideálne na skrútkovanie skrútek do povrchových dosiek alebo sadrokartónu.
- ◊ Hard: Na skrútkovanie skrútek do substrátov alebo uťahovanie skrútek, ktoré ponúkajú väčšiu kontrolu ako maximálny režim.
- ◊ Max: Poskytuje maximálnu rýchlosť a krútiaci moment na skrútkovanie dlhých skrútek alebo skrútek.
- ◊ Režim Drevo: Tento režim sa začína pri nízkej rýchlosti, aby sa zabránilo sklznutiu skrutki, potom sa rýchlosť postupne zvyšuje po spustení nárazu, vďaka čomu je ideálny na skrútkovanie dlhých skrútek (4200 bpm).
- ◊ Režim T (1): Navrhnutý na skrútkovanie skrútek do tenkého kovu. Náradie sa zastaví krátko po začatí nárazu, aby sa zabránilo nadmernému utiahnutiu.
- ◊ Režim T (2): Na skrútkovanie do hrubšieho kovu. V tomto režime sa nástroj spustí vysokou rýchlosťou, ale na začiatku nárazu sa spomalí, aby sa zabránilo zlomeniu skrutki (až 3400 bpm).

V režime odskrútkovania (reverzný otáčanie):

zapnete alebo vypnete funkciu automatického zastavenia. Keď je

aktivované automatické zastavenie, nástroj sa automaticky zastaví, keď sa upevňovací prvok dostatočne uvoľní, čím sa zabráni jeho vypadnutiu alebo prílišnému uvoľneniu. V niektorých prípadoch môže upevňovací prvok zostať nehybný 5-10 sekúnd pred konečným uvoľnením, po ktorom môže nástroj náhle dokončiť proces.

#### Práca s nástrojom

**⚠ POZOR!** Pred začatím práce vždy skontrolujte, či spínač správne funguje. Po uvoľnení by sa mal spínač ľahko vrátiť do polohy „Vypnuté“.

1. Instalácia batérie a bitu: Keď je v skľučovadle nainštalovaný správny šesťhranný bit a pripojená nabitá batéria, pokračujte ďalšími krokmi.
2. Výber smeru otáčania: Pomocou prepínača spätného chodu (3) vyberte smer otáčania:
  - ◊ Dopredu (v smere hodinových ručičiek) na utiahnutie
  - ◊ Dozadu (proti smeru hodinových ručičiek) na uvoľnenie.
3. Držte skrútkovač pevne: Držte náradie oboma rukami, aby ste zaistili stabilitu pri práci.
4. Umiestnite vrták na upevňovací prvok: Zarovnajzte vrták so skrútkou alebo upevňovacím prvkom, ktorý sa má utiahnuť alebo povoliť, a uistite sa, že je bezpečný.
5. Stlačte spúšť (2): Jemným potiahnutím spúšte spustíte náradie. Rýchlosť skrútkovača bude závisieť od toho, ako silno stlačíte spúšť. Pre presné ovládanie:
  - ◊ Ľahký tlak vytvára nízku rýchlosť.
6. Uťahovanie alebo povoľovanie:
  - ◊ Pri uťahovaní pokračujte v stláčaní spúšte, kým nie je spona bezpečne utiahnutá.
  - ◊ Pri uvoľňovaní držte spúšť, kým sa spona neuvoľní (môže to trvať až 5-10 sekúnd). Ak je aktivovaná funkcia automatického zastavenia, nástroj sa automaticky zastaví, len čo sa uvoľní upevňovací prvok.
7. Uvoľnenie spúšte: Po dokončení uťahovania alebo uvoľňovania spúšť uvoľnite, aby ste náradie zastavili.
8. Odstráňte vrták z upevňovacieho prvku: Keď sa náradie zastaví, odstráňte vrták z upevňovacieho prvku a prejdite na ďalšiu úlohu.

**⚠ Upozornenie:** Pri dlhodobom používaní vrtáka sa matica a skrutka môžu veľmi zohriať. Pri manipulácii s týmito časťami buďte opatrní, aby ste sa nepopáliť. Pred dotykom alebo výmenou ich nechajte vychladnúť.

#### Pracovné svetlo

Náradie je vybavené LED pracovným svetlom, ktoré sa aktivuje po stlačení spúšte (2). Podsvietenie zostane zapnuté 10 sekúnd po uvoľnení spúšte, čo poskytuje viditeľnosť pri práci v podmienkach so slabým osvetlením.

#### STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA


Pred vykonávaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a či je vybratá batéria.

Ak chcete vrtáčku vyčistiť, najskôr ju odpojte od zdroja napájania alebo v prípade bezdrôtových modelov vyberte batériu. Utrite prístroj čistou a suchou handričkou, aby ste odstránili prach a nečistoty. V prípade potreby môžete na odstránenie odolnejších škvŕn použiť mierne navlhčenú handričku, dávajte však pozor, aby sa do náradia nedostala vlhkosť. Vetracie otvory by sa mali čistiť jemne stlačeným vzduchom alebo mäkkou kefou, aby sa zabránilo hromadeniu prachu. Utrite tiež kazetu, aby ste odstránili zvyšné nečistoty alebo masť, pričom sa uistite, že je po vyčistení úplne suchá.

Pri skladovaní vrtáčky si vyberte chladné a suché miesto mimo dosahu vlhkosti a extrémnych teplôt. Vyhnajte sa priamemu slnečnému žiareniu alebo vysokej vlhkosti. Ak máte ochranné puzdro, uložte skrútkovač do neho, aby ste ho ochránili pred prachom a náhodným poškodením. Pred uskladnením vyberte batériu, aby ste zabránili zbytočným výbitím batérie. Príslušenstvo, ako sú bity a batérie, uchovávajte oddelene a usporiadané, aby ste predišli poškodeniu. Správne čistenie a skladovanie pomôže udržať výkon a predĺžiť životnosť vašej vrtáčky.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia pamätajte na to, že opravy, údržba a nastavenia musia byť vykonávané v autorizovaných servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vyberte, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



#### Len pre krajiny EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušenstvi vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

### PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy záležitosti na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

## PLIPOLSKI AKUMULATOROWA ZAKRĘTARKA UDAROWA PS25 INSRUKCJA OBSŁUGI

### DANE TECHNICZNE

Model	PS25
Typ silnika	Bezszcotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	0-1200/0-1900/0-2500/0-3200
Liczba ударов (min <sup>-1</sup> )	0-1400   0-1800   0-3500   0-4000
Typ uchwytu	Hex ¼"
Maks. moment obrotowy (Nm)	60   120   180   230
Automatyczne zatrzymanie przy odkręcaniu	+
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-2:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	L <sub>PA</sub> =73,9 L <sub>WA</sub> =84,9 K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-2:	
Poziom wibracji (m/s <sup>2</sup> ) Błąd K (m/s <sup>2</sup> )	7,12 1,5
Kategoria ochrony	IPX0
Klasa ochrony	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah), kg	1,47 / 1,8
Waga (bez akumulatora), kg	1,1

Waga (wraz z akcesoriami), kg	1,46
<b>Akumulátor (brak w zestawie)</b>	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2,0 / 4,0 / 8,0
<b>Ładownica (brak w zestawie)</b>	
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd znamionowy (A)	1,8
Klasa ochrony	II

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

### OPIS (\*OBRAZEK 1)

- Wrzeciono z uchwytem typu hex
- Włącznik
- Przełącznik kierunku obrotów
- Uchwyt
- Panel sterowania
- Korpus urządzenia
- Mocowanie na pasek
- Mocowanie na rękę
- Dioda LED
- Złącze akumulatora

### ОКОМПЛЕКТОВКА \*

- Instrukcja obsługi
- Zakrętarka udarowa
- Mocowanie na pasek z śrubą mocującą

Opcjonalnie\*:

- Akumulátor
- Ładownica

\* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

### PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Zakrętarka udarowa Procraft zapewnia wyjątkową moc i wydajność, co czyni z niej niezastąpionym narzędziem zarówno w zastosowaniach profesjonalnych, jak i domowych. Została zaprojektowana z myślą o łatwym wykonywaniu różnorodnych zadań związanych z mocowaniem: od montażu mebli po wkręcanie śrub w twarde materiały. Wysoki moment obrotowy umożliwia szybkie dokręcanie lub wykręcanie nawet najbardziej wymagających elementów mocujących.

Jednym z kluczowych atutów udarowych zakrętarek udarowych Procraft jest ich wszechstronność. Niezależnie od tego, czy prace dotyczą remontu domu, instalowania mocowań czy ogólnych napraw, narzędzie to zapewnia szybkość i precyzję. Ponadto ergonomiczny design i lekka konstrukcja sprawiają, że jest wygodna w użytkowaniu, zmniejszając zmęczenie operatora podczas długotrwałej pracy. Udarowa zakrętarka Procraft to niezbędny element każdego zestawu narzędzi, zapewniająca niezawodność w szerokim zakresie zastosowań.

# PRO-CRAFT

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).

### OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

### SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH ZAKRĘTAREK UDAROWYCH

- ⊖ Podczas pracy zakrętareką udarową może dojść do kontaktu z ukrytą instalacją elektryczną podczas wkręcania elementów mocujących w ściany lub podłogi. Należy zawsze trzymać urządzenie za izolowane uchwyty. Element mocujący może trafić na przewód pod napięciem, co może spowodować, że metalowe części narzędzia znajdą się pod napięciem, prowadząc do porażenia prądem elektrycznym.
- ⊖ Podczas długotrwałej pracy końcówka robocza, śruba lub element mocujący mogą się mocno nagrzać. Nie należy dotykać tych części bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć poparzeń. Należy pozwolić im ostygnąć przed dotykaniem lub wymianą.
- ⊖ Przed użyciem zakrętarek należy koniecznie uważnie przeczytać i w pełni zapoznać się ze wszystkimi ogólnymi i szczegółowymi zasadami bezpieczeństwa. Dobre zrozumienie działania narzędzia oraz przestrzeganie instrukcji są kluczowe dla jego bezpiecznego i efektywnego użytkowania

### ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

- ⊖ Należy używać wyłącznie odpowiednich końcówek: Należy upewnić się, że stosowane są właściwie dobrane bity i akcesoria, specjalnie zaprojektowane do wkrętarek. Użycie nieodpowiednich lub zużytych końcówek może prowadzić do zeszlifowania się, uszkodzenia śruby lub narzędzia, co może być przyczyną urazów.
- ⊖ Kontroluj moment obrotowy: Wkrętareki zapewniają wysoki moment obrotowy, dlatego należy unikać nadmiernego lub niedostatecznego dokręcania elementów mocujących. Nadmierna siła może uszkodzić śruby, materiały lub narzędzie. Należy zawsze regulować moment obrotowy (jeśli funkcja ta jest dostępna) i wybierać odpowiedni tryb pracy w zależności od rodzaju materiału i elementów mocujących, aby zapewnić trwałe mocowanie.
- ⊖ Trzymaj narzędzie pewnie: Podczas pracy z trudnymi elementami mocującymi lub w ograniczonej przestrzeni należy zawsze trzymać wkrętarekę obiema rękami. Zapewni to lepszą kontrolę i pomoże

uniknąć wypadków spowodowanych odrzutem narzędzia lub utratą nad nim kontroli.

- ⊖ Obchodź się ostrożnie z wkrętarekami akumulatorowymi: W przypadku modeli z akumulatorem należy upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana przed rozpoczęciem pracy, i nigdy nie zdejmować baterii podczas pracy narzędzia. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i wilgocią, aby zapobiec jego uszkodzeniu. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ładowania i konserwacji baterii.
- ⊖ Sprawdź elementy mocujące przed użyciem: Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić stan śrub, nakrętek i innych elementów mocujących. Użycie uszkodzonych lub nieodpowiednich elementów może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia, materiałów lub do urazów.
- ⊖ Nie używaj do innych zadań: Wkrętareki są przeznaczone wyłącznie do wkręcania i wykręcania śrub, nakrętek i bolców. Nie należy próbować używać wkrętarek do wiercenia, cięcia lub innych zadań, do których nie jest przeznaczona, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia narzędzia lub do urazów.
- ⊖ Unikaj pracy bez przerw: Chociaż wkrętareki są przystosowane do długotrwałej pracy, ciągłe użytkowanie bez przerw może prowadzić do przegrzania, co skraca żywotność zarówno narzędzia, jak i akumulatora. Należy robić regularne przerwy, zwłaszcza podczas wykonywania ciężkich zadań, aby narzędzie mogło ostygnąć.

### ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

### PRACA

#### ⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

#### Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

#### Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- 1 dioda: 25% ładunku
- 2 diody: 50% ładunku
- 3 diody: 75% ładunku
- 4 diody: w pełni naładowana

#### Instrukcja ładowania krok po kroku:

##### 1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

##### 2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyczkę do portu akumulatora.

##### 3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie wysygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

##### 4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

##### 5. Wymywanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

#### Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

### Montaż akumulatora

Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic na urządzeniu oraz delikatnie docisnąć.

### Montaż mocowania na pasek

- ◊ Umieszczenie mocowania na pasek: Mocowanie należy dopasować do wyznaczonego miejsca na obudowie wkrętarki.
- ◊ Włożenie śruby: Śruba należy włożyć w otwór mocowania i dopasować do gwintowanego otworu w narzędziu.
- ◊ Dokręcenie śruby: Za pomocą śrubokręta ostrożnie dokręć śrubę, aby mocowanie było pewnie przymocowane do narzędzia. Unikaj nadmiernego dokręcenia, aby nie uszkodzić gwintu.
- ◊ Sprawdzenie mocowania: Po dokręceniu śruby należy lekko pociągnąć mocowanie w celu upewnienia się, że jest solidnie zamocowane. Mocowanie na pasek uznaje się za gotowe do użytku.

Mocowanie na pasek po wykonaniu powyższych kroków jest poprawnie zamontowane i gotowe do użytku.

### Montaż narzędzi roboczych

**⚠ Ostrzeżenie:** Należy zawsze stosować odpowiednie bity sześciokątne, specjalnie przeznaczone do zakrętarek udarowych. Użycie nieodpowiednich bitów lub adapterów może obniżyć skuteczność działania narzędzia oraz zagrozić bezpieczeństwu pracy. Należy unikać stosowania adapterów pomiędzy uchwytem sześciokątnym a bitem, ponieważ może to prowadzić do znacznej utraty momentu obrotowego oraz potencjalnego uszkodzenia elementów łącznych lub samego narzędzia.

- ◊ Wyłączenie zakrętarki: należy upewnić się, że zakrętarka jest wyłączona oraz zdjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.
- ◊ Dobór odpowiedniego narzędzia roboczego: należy wybrać odpowiednie narzędzie robocze z mocowaniem sześciokątnym, dostosowanym do rozmiaru i typu elementu łącznego, z którym będzie prowadzona praca.
- ◊ Montaż narzędzia roboczego w uchwycie sześciokątnym: Należy dopasować sześciokątny uchwyt końcówki do uchwytu zakrętarki. Narzędzie robocze należy wsunąć do uchwytu aż do usłyszenia kliknięcia, co zapewni jego stabilne zamocowanie.
- ◊ Sprawdzenie mocowania narzędzia roboczego: Należy lekko pociągnąć za końcówkę, aby upewnić się, że jest ona dobrze osadzona i nie wysunie się z uchwytu podczas pracy.
- ◊ Montaż akumulatora: Jeżeli akumulator został zdjęty, należy go ponownie zamocować w sposób pewny i stabilny.
- ◊ Demontaż narzędzia roboczego: Aby wyjąć końcówkę, należy przesunąć pierścieni uchwytu sześciokątnego do przodu w celu zwolnienia bita, a następnie go wyciągnąć.

### Panel sterowania

Panel sterowania umożliwia zmianę nastaw charakterystyki pracy zakrętarki do naszych preferencji i aktualnie wykonywanej pracy. Narzędzie jest obsługiwane za pomocą jednego przycisku, a wskaźniki trybu pokazują aktualne ustawienia. Jeśli naciśnięcie przycisku na panelu sterowania nie aktywuje narzędzia, należy upewnić się, że podłączony jest naładowany akumulator, a następnie krótko nacisnąć przycisk zasilania (2), aby zresetować ustawienia narzędzia.

### Tryby pracy panelu sterowania

Naciśnięcie przycisku na panelu sterowania umożliwia przełączenie pomiędzy następującymi trybami prędkości i momentu dokręcania:

- ◊ **Soft (Miękki):** Odpowiedni do wkręcania małych śrub, takich jak M6, z minimalną siłą, co zapobiega uszkodzeniu gwintu.
- ◊ **Medium (Średni):** Idealny do wkręcania śrub w deski wykończeniowe lub płyty gipsowo-kartonowe.
- ◊ **Hard (Twardy):** Przeznaczony do wkręcania śrub w podłoża lub dokręcania śrub z większą precyzją niż w trybie maksymalnym.
- ◊ **Max (Maksymalny):** Zapewnia maksymalną prędkość i moment obrotowy, odpowiedni do wkręcania długich śrub lub śrub z nakrętkami.
- ◊ **Wood Mode (Tryb do drewna):** Rozpoczyna działanie przy niskiej prędkości, aby zapobiec zeszlizgnięciu się wkrętu, a następnie stopniowo zwiększa prędkość po rozpoczęciu udera. Tryb idealny do długich wkrętów (4200 uderzeń/min).
- ◊ **T Mode (1):** Zaprojektowany do wkręcania blachowkrętów w cienki metal. Narzędzie zatrzymuje się wkrótce po rozpoczęciu udera, aby uniknąć nadmiernego dokręcenia.
- ◊ **T Mode (2):** Przeznaczony do wkręcania w grubszy metal. Rozpoczyna działanie przy wysokiej prędkości, ale zwalnia po

rozpoczęciu udera, aby zapobiec złamaniu śrub (do 3400 uderzeń/min).

### Tryb odkręcania

Naciśnięcie przycisku na panelu sterowania włącza funkcję automatycznego zatrzymania. Po aktywacji autozatrzymania narzędzie automatycznie przerywa pracę, gdy element łączny zostanie wystarczająco poluzowany, co zapobiega jego wypadnięciu lub nadmiernemu poluzowaniu. W niektórych przypadkach element łączny może pozostać nieruchomy przez 5–10 sekund przed ostatecznym poluzowaniem, po czym narzędzie może niespodziewanie zakończyć proces.

### Użytkowanie

#### ⚠ UWAGA!

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić sprawność wyłącznika. Po zwolnieniu wyłącznika powinien on swobodnie wracać do pozycji „Wyłączone”.

### Praca zakrętarką udarową

1. Montaż akumulatora oraz narzędzia roboczego: Po zamocowaniu odpowiedniego narzędzia roboczego w uchwycie oraz podłączeniu naładowanego akumulatora, należy przejść do kolejnych kroków.
2. Wybór kierunku obrotów: Używając przełącznika rewersu (3), należy ustawić kierunek obrotów:
  - ◊ obroty prawe (zgodnie z ruchem wskazówek zegara): do dokręcania.
  - ◊ obroty lewe (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara): do odkręcania.
3. Stabilne i pewne trzymanie zakrętarki: Narzędzie należy trzymać obiema rękami, aby zapewnić stabilność podczas pracy.
4. Ustawienie narzędzia roboczego na elemencie łącznym: narzędzie robocze należy dokładnie dopasować do główki wkrętu lub elementu łącznego, upewniając się, że jest on stabilnie osadzony.
5. Uruchomienie narzędzia: Delikatne naciśnięcie na przycisk włącznika (2) uruchamia narzędzie. Prędkość obrotowa zależy od siły nacisku:
  - ◊ Lekki nacisk na przycisk włącznika zapewnia niską prędkość obrotową.
  - ◊ Mocniejszy nacisk zwiększa prędkość i moment obrotowy.
6. Dokręcanie lub odkręcanie:
  - ◊ Dokręcanie: Należy nacisnąć przycisk włącznika, aż element łączny zostanie pewnie dokręcony.
  - ◊ Odkręcanie: Należy nacisnąć przycisk włącznika, aż element łączny zostanie poluzowany (proces ten może zająć 5–10 sekund). W przypadku aktywowanej funkcji autozatrzymania narzędzie zatrzyma się automatycznie, gdy element zostanie wystarczająco poluzowany.
7. Zatrzymanie narzędzia: Po zakończeniu dokręcania lub odkręcania należy zwolnić przycisk włącznika, aby zatrzymać zakrętarkę.
8. Wyjście narzędzia roboczego z elementu łącznego: Po zatrzymaniu narzędzia należy wyjąć narzędzie robocze z elementu łącznego i przejść do kolejnego zadania.

### Ostrzeżenie:

Podczas długotrwałego użytkowania narzędzie robocze i element zakrepany mogą mocno nagrzewać się. Należy zachować ostrożność podczas kontaktu z tymi elementami, aby uniknąć oparzeń. Przed dotknięciem lub wymianą tych części należy pozwolić im ostygnąć.

### Oświetlenie robocze

Narzędzie jest wyposażone w diodowe (LED) oświetlenie robocze, które włącza się po naciśnięciu przycisku włącznika (2). Oświetlenie pozostaje aktywne przez 10 sekund po zwolnieniu przycisku włącznika, zapewniając dobrą widoczność podczas pracy w słabych warunkach oświetleniowych.

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do okresowej konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator odłączony.

Aby oczyścić zakrętarke, najpierw należy odłączyć akumulator. Narzędzie należy wytrzeć czystą, suchą szmatką, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia. Przy konieczności usunięcia bardziej uporczywego brudu można użyć lekko wilgotnej szmatki, jednak należy uważać, aby wilgoć nie dostała się do wnętrza narzędzia. Otwory wentylacyjne należy delikatnie oczyścić sprężonym powietrzem lub miękką szcztolką, aby zapobiec gromadzeniu się pyłu. Uchwyt narzędzia należy przetrzeć, aby usunąć resztki brudu lub smaru, upewniając się, że jest całkowicie suchy po czyszczeniu.

При преховывануи закъртърки нелъжы вьрбър хлôднел, сухел мьелсуел, з дала од вьлгôци и екстремалньл темпелрел. Нелъжы унелкър бепôсрелднелю настелнелчнелнел нел вьлськел вьлгôтнелôци. Елôл дôстелпнел елô охрôннел покровел, нелъжы прелхелвьрвьл вькъртъркел нел нел, абь збелзепьелчьл ял прел курзем и прьлпэдковьлмьл уськôднелнелмьл. Прелд прелхелвьрвьнелмьл нелъжы зълкър аькумьлрел, абьл зпелбелчел непелтърбелнелмьл релзлелдълнелмьл бьтерел. Акьселорел, тькел як нелрелзълел релбелчел и аькумьлрел, нелъжы прелхелвьрвьл оддълелнел и нел вьспôб упорьлзковьнел, абьл унелкър нел уськôднел. Пелрелдълел чьлзьселчелнел и прелхелвьрвьнелмьл помогьлжьл улрьлмьл вьлдължôнел нелрелзълел и релзълелчьл еьл жьлвьтнелôчел.

Дла бепелчнел и нелзавôднел прьл нелрелзълел нелъжы пелмеллел, жел вьлськел нелрелльл, келнелрелвьлел и релулеллел пелвьнел бьл вьлкълнелмьл нел ауторьлзълелнелмьл селрелсъл з вьлкълнелмьл вьлчнелмьл орьлгьнеллньл чьсел зьлмьнелнел и мьлреллеллелмьл експелольлчнелмьл.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Użyłować w wyznaczonych dla tego miejscach.



### Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

## TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsoniête styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

## ВГ|БЪЛГАРСКИ АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ PS25 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PS25
Тип на двигателя	Безчетков
Напрежение (В, постоянно)	20
Скорост на празен ход (мин <sup>-1</sup> )	0-1200/0-1900/0-2500/0-3200
Честота на ударите (мин <sup>-1</sup> )	0-1400   0-1800   0-3500   0-4000
Патронник	Hex ¼"
Въртящ момент (Нм)	60   120   180   230
Режим на автостопа при обр. ход	+
Нивата на шум са определени в съответствие с EN 62841-2-2:	
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност К (dB(A))	L <sub>PA</sub> =73,9 L <sub>WA</sub> =84,9 K=3
Общите стойности на вибрациите и несигурността К са определени в съответствие с EN 62841-2-2:	
Ниво на вибрация (m/c <sup>2</sup> ) Несигурност К (m/c <sup>2</sup> )	7,12 1,5
Ниво на защита	IPX0
Клас на защита	III
Тегло ЕРТА (с батерия 2 / 4 Ач) (кг)	1,47 / 1,8
Тегло на инструмента без батерия (кг)	1,1
Тегло (включително аксесоари) (кг)	1,46
<b>Батерия</b>	
Напрежение (В, постоянно)	20
Тип на батерията	Li-ion
Капацитет (Ач)	2,0 / 4,0 / 8,0
<b>Зарядно устройство</b>	
Входящо напрежение (В, променливо) Честота (Hz)	220-240/50
Мощност (Вт)	45
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20
Изходящ ток (А)	1,8
Клас на защита	II

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Посочените нива на вибрации и шум са основат на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

### ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (\*РИСУВАНЕ 1)

1. Шпindel
2. Превключвател

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 3. Превключвател за заден ход | 7. Монтаж за колан        |
| 4. Дръжка                     | 8. Монтаж на рамото       |
| 5. Контролен панел            | 9. Работно осветление     |
| 6. Корпус на двигателя        | 10. Конектор за батерията |

**ОКОМПЛЕКТОВКА \***

1. Инструкции
2. Винтоверт
3. Монтаж за колан със заключващ винт

**Опционално**

1. Батерия
2. Зарядно устройство

\* *Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.*

Ударните винтоверти Procraft осигуряват изключителна мощност и ефективност, което ги прави ценен инструмент както за професионални, така и за битови приложения. Тези винтоверти са проектирани да изпълняват различни задачи за закрепване с лекота, от сглобяване на мебели до завинтване на винтове в плътни материали. Техният висок въртящ момент позволява бързо да затегнете или премахнете дори най-трудните крепежни елементи.

Едно от основните предимства на ударните винтоверти Procraft е тяхната гъвкавост. Независимо дали работите по проекти за подобряване на дома, монтирате арматура или извършвате общи ремонти, тези инструменти предлагат бързина и прецизност. В допълнение, благодарение на техния ергономичен дизайн и лека конструкция, те са удобни за използване, намалявайки умората на оператора по време на дълги периоди на работа. Ударните винтоверти Procraft са съществено допълнение към всяка кутия с инструменти, осигурявайки надеждна работа в широк спектър от приложения.

**ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

**УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ**



Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици и отломки.



Носете маска за прах – Предотвратява вдишването на прахови частици.



Носете защита за ушите, за да предпазите слуха си от прекомерен шум.



Прочетете инструкциите.



Предупреждение за обща опасност.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

**СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ВИНТОВЕРТИ**

- ⊠ Когато работите с винтоверта, е възможно да влезете в контакт

със скрито окабеляване при завинтване на крепежни елементи в стени или подове. Винаги дръжте инструмента за изолираните дръжки. Крепежът може да влезе в контакт с проводник под напрежение, което да доведе до зареждане на металните части на инструмента, което да доведе до токов удар.

- ⊠ Когато се използва дълго време, найкрайният, винтът или крепежът може да станат много горещи. Не докосвайте тези части веднага след употреба, за да избегнете изгаряния. Оставете ги да изстинат, преди да ги докоснете или смените.
- ⊠ Не забравяйте да прочетете внимателно и напълно да разберете всички общи и специални правила за безопасност, преди да използвате винтоверта. Доброто познаване на работата с инструмента и спазването на инструкциите е от съществено значение за неговата безопасна и ефективна употреба.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ**

- ⊠ Използвайте само правилните битове: Уверете се, че използвате правилните битове и аксесоари, които са специално предназначени за отвертки. Използването на грешни или износени найкрайници може да доведе до използване на найкрайника, повреда на винта или самия инструмент, което може да доведе до нараняване.
- ⊠ Контрол на въртящия момент: Винтовертите произвеждат висок въртящ момент, така че избягвайте прекалено или недостатъчното затегане на крепежни елементи. Прекомерната сила може да повреди винтовете, материалите или самия инструмент. Винаги регулирайте въртящия момент (ако има такъв) и изберете подходящата настройка в зависимост от вида на материала и крепежа, за да осигурите сигурно задържане.
- ⊠ Дръжте инструмента здраво: Винаги дръжте инструмента с две ръце, когато работите върху стегнати крепежни елементи или в затворени пространства. Това ще осигури по-добър контрол и ще помогне за избягване на инциденти поради откат или загуба на контрол.
- ⊠ Работете внимателно с акумулаторната бормашина/винтоверт: За безжичните модели се уверете, че батерията е напълно заредена преди употреба и никога не изваждайте батерията, докато инструментът работи. Избягвайте излагането на батерията на пряка слънчева светлина или висока влажност, за да предотвратите повреда. Винаги следвайте инструкциите на производителя за зареждане и грижа за батерията.
- ⊠ Проверявайте крепежните елементи преди употреба: Винаги проверявайте състоянието на винтовете, болтовете и другите крепежни елементи, преди да използвате отвертката. Използването на повредени или неподходящи крепежни елементи може да доведе до повреда на инструмента, материални щети или нараняване.
- ⊠ Не използвайте инструмента за други задачи: Винтовертите са предназначени единствено за завинтване и разхлабване на винтове, болтове и гайки. Никога не се опитвайте да използвате инструмента за пробиване, рязане или други задачи, за които не е предназначена, тъй като това може да доведе до повреда на инструмента или лично нараняване.
- ⊠ Избягвайте продължителна работа: Въпреки че винтовертите са предназначени за продължителна употреба, продължителната работа може да причини прегряване, което ще съкрати живота както на инструмента, така и на батерията. Правете редовни почивки, особено когато извършвате тежки задачи, за да позволите на инструмента да изстине.

**ЗАХРАНВАНЕ**

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

**УПОТРЕБА**

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

**Изваждане на батерията**

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

**Инструкции за зареждане на батерията**

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор

тор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

- 1 светодиод: заредена на 25 %
- 2 светодиода: заредена на 50 %.
- 3 светодиода: заредена на 75 %.
- 4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

- ♦ Включете зарядното устройство в електрически контакт.
- ♦ За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи зарядни устройства подравнете слотовете и поставете батерията, докато спре.
- ♦ Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
- ♦ Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
- ♦ Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
- ♦ По избор: Натиснете бутона за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

### Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с гнездото на инструмента (10), след което я натиснете на място, докато опре на място и щракне.

### Монтиране на крепежа на колана

- ♦ Позиционирайте щипката за колана: Подравнете щипката с определеното място върху корпуса на отвертката 8.
- ♦ Поставете винта: Поставете винта в монтажния отвор и го подравнете с отвора с резба на инструмента.
- ♦ Затегнете винта: Използвайте отвертка, за да затегнете внимателно винта, докато стойката бъде здраво закрепена към инструмента. Не затягвайте твърде много, за да не повредите резбите.
- ♦ Проверете монтажа: След като затегнете винта, издърпайте леко крепежа, за да се уверите, че е здраво поставена. Стойката за колан е монтирана и готова за употреба.

Стойката за колан вече е монтирана и готова за употреба.

### Монтаж на битове (накрайници)

**⚠ Предупреждение:** Винаги използвайте правилните битове, специално предназначени за удари винтовете. Използването на неправилни битове или адаптери може да намали производителността на инструмента и да компрометира безопасността. Избягвайте използването на адаптери между шестостенния патронник и накрайника, тъй като това може да доведе до значителна загуба на въртящ момент и потенциално да повреди крепежа или самия инструмент.

- ♦ Изключете винтоверта: Уверете се, че бормашината е изключена и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.
- ♦ Изберете правилния бит: Изберете правилния бит за размера и вида на крепежа, с който работите.
- ♦ Поставете накрайника в шестостенния патронник: Подравнете шестостенното стъбло на накрайника с патронника на отвертката. Поставете накрайника в патронника, докато щракне на място.
- ♦ Проверете закрепването на накрайника: Внимателно дръпнете накрайника, за да се уверите, че е здраво закрепен и няма да излезе от патронника, докато работите.
- ♦ Поставете батерията: Ако сте извадили батерията, поставете я обратно здраво.
- ♦ За да извадите накрайника: Издърпайте пръстена на патронника напред, за да освободите накрайника, след което го издърпайте от патронника.

### Контролен панел

Контролният панел позволява да конфигурирате отвертката да изпълнява различни задачи. Инструментът се управлява с един бутон, а индикаторите за режим показват текущите настройки. Ако натиснете на бутона на контролния панел не активира инструмента, уверете се, че е свързана заредена батерия и натиснете за кратко бутона за захранване (2), за да нулирате инструмента.

### В режим на затягане:

Натискането на бутона на контролния панел превключва между следните режими на скорост и сила на удара:

- ♦ Soft/Мек: Подходящ за затягане на малки винтове като М6 с минимална сила, предотвратявайки повреда на резбата.
- ♦ Medium/Среден: Идеален за завинтване на винтове в довършителни плоскости или гипсокартон.
- ♦ Hard/Твърд: За завиване на винтове в субстрати или затягане на болтове, предлагайки повече контрол от максималния режим.
- ♦ Max/Макс.: Осигурява максимална скорост и въртящ момент за завинтване на дълги винтове или болтове.
- ♦ Wood/Дърво: Този режим започва с ниска скорост, за да предотврати изплъзване на винта, след което постепенно увеличава скоростта след началото на удара, което го прави идеален за завинтване на дълги винтове (4200 удара в минута).
- ♦ T Mode (1): Предназначен за завинтване на винтове в тънък метал. Инструментът спира малко след началото на удара, за да се избегне преналягане.
- ♦ T Mode (2): За завинтване в по-дебел метал. В този режим инструментът започва с висока скорост, но забавя в началото на удара, за да предотврати счупване на винта (до 3400 удара в минута).

### В режим на развиване (обратно въртене):

Натискането на бутона на контролния панел включва или изключва функцията за автоматично спиране. Когато автоматичното спиране е активирано, инструментът автоматично спира, след като крепежът се разхлаби достатъчно, предотвратявайки падането или разхлабването му. В някои случаи крепежът може да остане неподвижна за 5-10 секунди, преди окончателно да се разхлаби, след което инструментът може внезапно да завърши процеса.

### Работа с инструмента

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Винаги проверявайте превключвателя за правилна работа, преди да започнете работа. След като бъде освободен, превключвателят трябва лесно да се върне в положение "Изключено".

1. Инсталирайте батерията и накрайника: След като правилният шестнадесетен накрайник е монтиран в патронника и е свързана заредена батерия, преминайте към следващите стъпки.
2. Изберете посоката на въртене: Използвайте превключвателя за заден ход (3), за да изберете посоката на въртене:
  - ♦ Напред (по часовниковата стрелка) за затягане.
  - ♦ Назад (обратно на часовниковата стрелка) за разхлабване.
3. Дръжте здраво отвертката: Дръжте инструмента с две ръце, за да осигурите стабилност по време на работа.
4. Поставете накрайника върху крепежа: Подравнете накрайника с винта или крепежа, които трябва да затегнете или разхлабите, като се уверите, че е здраво закрепен.
5. Дръпнете спусъка (2): Внимателно дръпнете спусъка, за да стартирате инструмента. Скоростта на винтоверта ще зависи от това колко силно натискате спусъка. За прецизен контрол:
  - ♦ Лекият натиск дава ниска скорост.
  - ♦ Повече приложена сила увеличава скоростта и въртящия момент.
6. Затягане или разхлабване:
  - ♦ Докато затягате, продължете да натискате спусъка, докато крепежът се затегне здраво.
  - ♦ При разхлабване задръжте спусъка, докато крепежът се разхлаби (това може да отнеме до 5-10 секунди). Ако функцията за автоматично спиране е активирана, инструментът ще спре автоматично веднага щом крепежът се разхлаби.
7. Освободете спусъка: След като завършите затягането или разхлабването, отпуснете спусъка, за да спрете инструмента.
8. Отстранете накрайника от крепежа: След като инструментът спре, извадете накрайника от крепежа и преминайте към следващата задача.

**Предупреждение:** Когато използвате накрайника за дълго време, гайката и болтът могат да станат много горещи. Бъдете внимателни, когато боравите с тези части, за да избегнете изгаряния. Оставете ги да изстинат, преди да ги докоснете или смените.

### Работна светлина

Инструментът е оборудван с LED работна светлина, която се активира при натискане на спусъка (2). Подсветката остава включена за 10 секунди след отпускане на спусъка, осигурявайки видимост при работа в условия на слаба светлина.

### ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършите каквато и да е поддръжка.

За да почистите вашата бормашина, първо я изключете от източника на захранване или за безжичните модели извадете батерията. Избършете инструмента с чиста, суха кърпа, за да отстраните праха и остатъците. Ако е необходимо, можете да използвате леко влажна кърпа, за да отстраните по-упоритите петна, но внимавайте да не попадне влага в инструмента. Вентилационните отвори трябва да се почистват внимателно със състен въздух или мека четка, за да се предотврати натрупването на прах. Също така избършете касетата, за да отстраните останалата мръсотия или мазина, като се уверите, че е напълно суха след почистване.

Когато съхранявате бормашина, изберете хладно и сухо място, далеч от влага и екстремни температури. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина или висока влажност. Ако имате защитен калъф, съхранявайте отвертката в него, за да го предпазите от прах и случайни повреди. Извадете батерията преди съхранение, за да предотвратите неуживо разрядане на батерията. Съхранявайте аксесоари като битове и батерии отделно и организирани така.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



### Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или следитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изращащите батерията само с неповредена обвивка. Запелете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

## RO|ROMÂNĂ

### МАШИНА DE ÎNSURUBAT CU ACUMULATOR PS25 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

#### SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PS25
Tip motor	Fără perii
Tensiune nominală (V DC)	20
Turație fără sarcină (min <sup>-1</sup> )	0-1200/0-1900/0-2500/0-3200
Frecvența loviturilor (min <sup>-1</sup> )	0-1400   0-1800   0-3500   0-4000
Mandrină	Hex ¼"
Cuplu (Nm)	60   120   180   230
Mod de oprire automată în revers	+

Valorile de emisie a zgomotului determinate conform EN 62841-2-2:

Nivelul presiunii acustice (dB(A))	L <sub>PA</sub> =73,9
Nivelul puterii acustice măsurate (dB(A))	L <sub>WA</sub> =84,9
Incertitudinea K (dB(A))	K=3

Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-2:

Nivelul vibrațiilor (m/s <sup>2</sup> )	7,12
Incertitudinea K (m/s <sup>2</sup> )	1,5

Nivel de protecție	IPX0
Clasa de protecție	III
Greutate EPTA (cu acumulator 2/4 Ah) (kg)	1,47 / 1,8
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	1,1
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	1,46

#### Acumulator (nu este inclus)

Tensiune nominală (V DC)	20
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2,0 / 4,0 / 8,0

#### Încărcător (nu este inclus)

Tensiune de intrare (V AC)	220-240/50
Frecvență (Hz)	
Putere nominală (W)	45
Tensiune de ieșire (V DC)	20
Curent de ieșire (A)	1,8
Clasa de protecție	II

**⚠ AVERTIZARE:** Nivelurile de zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Inșă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificati măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a unelei și accesoriorilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.n.s.

#### DESCRIERE (\*DES. 1)

1. Mandrină
2. Comutator
3. Comutator revers
4. Mâner

5. Panou de control	8. Curea de mână
6. Carcasă motor	9. Lumină de lucru
7. Clema pentru centură	10. Slot pentru acumulator

### CONȚINUTUL AMBALAJULUI \*

1. Manual de utilizare
2. Mașină de înșurubat cu acumulator cu impact
3. Clema pentru centură cu șurub de fixare

Opțional:

1. Acumulator
2. Încărcător

\* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Mașinile de înșurubat cu acumulator Procraft combină puterea și eficiența pentru a oferi performanțe fiabile atât în mediul profesional, cât și pentru lucrările casnice. Concepte pentru o varietate de aplicații, acestea permit înșurubarea rapidă și sigură, fie că este vorba de asamblarea mobilierului sau fixarea elementelor în materiale dure. Cuplul ridicat asigură o fixare fermă și îndepărtează fără efort cele mai dificile șuruburi.

Un mare avantaj al acestor unelte este versatilitatea lor. Indiferent dacă lucrați la renovări, montați accesorii sau efectuați reparații, Procraft oferă viteză și precizie. Designul ergonomic și greutatea redusă le fac ușor de manevrat, reducând oboseala chiar și în timpul utilizării îndelungate. Fiind o unealtă de încredere, o mașină de înșurubat cu acumulator Procraft nu ar trebui să lipsească din nicio trusă de scule.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

**⚠ AVERTIZARE!** Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiul ilustrațiilor și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

### SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Este recomandat să utilizați o mască de protecție împotriva prafului



Purtați protecție auditivă



Citiți manualul de instrucțiuni.



Avertizare generală de pericol



Conformitate cu standardele de siguranță esențiale ale directivelor europene aplicabile



Marcaj de conformitate eurasiatică.



Marcaj de conformitate Ucraina.

### REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR

- ◊ Atunci când înșurubați în pereți sau podele, există riscul ca unealta să intre în contact cu fire electrice ascunse/camuflate. Țineți întotdeauna mașina de înșurubat de suprafețele izolate ale mânelor. Dacă un element de fixare atinge un fir sub tensiune, componentele metalice ale uneltei pot deveni conductoare, crescând riscul de electrocutare.

- ◊ În timpul utilizării îndelungate, bitul, șurubul sau alte elemente de fixare se pot înfierbânta excesiv. Evitați să le atingeți imediat după utilizare pentru a preveni arsurile. Lăsați-le să se răcească înainte de a le atinge sau înlocui.
- ◊ Înainte de utilizare, asigurați-vă că ați citit și înțeles toate instrucțiunile generale și specifice de siguranță. Respectarea instrucțiunilor și înțelegerea modului corect de utilizare sunt esențiale pentru folosirea în siguranță a mașinii de înșurubat

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

- ◊ Folosiți doar accesoriile potrivite: Asigurați-vă că utilizați biți de șurubelniță sau alte accesorii compatibile și de dimensiuni corespunzătoare, concepute special pentru mașinile de înșurubat cu impact. Utilizarea unor biți necorespunzători sau uzați poate duce la alunecare, deteriorarea șuruburilor sau a uneltei și poate provoca accidentări.
- ◊ Monitorizați cuplul: Mașinile de înșurubat cu impact generează un cuplu ridicat. Evitați strângerea excesivă sau insuficientă a șuruburilor. Un cuplu prea mare poate deteriora elementele de fixare, materialele sau chiar unealta. Dacă unealta dispune de reglaj al cuplului, ajustați-l în mod corespunzător și selectați modul respectiv în funcție de material și de tipul de fixare.
- ◊ Țineți unealta ferm: Pentru lucrări mai dificile sau în spații înguste, țineți întotdeauna mașina de înșurubat cu ambele mâini. Acest lucru asigură un control mai bun și reduce riscul de accidente cauzate de recul sau pierderea controlului asupra uneltei.
- ◊ Folosiți cu grijă modelele de acumulator: Asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat înainte de utilizare și nu îl scoateți niciodată în timp ce unealta este pornită. Evitați expunerea acumulatorului la soare sau umiditate, deoarece acest lucru poate duce la deteriorare. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului privind încărcarea și întreținerea acumulatorului.
- ◊ Verificați elementele de fixare înainte de utilizare: Înainte de a folosi mașina de înșurubat, verificați dacă șuruburile, bolțurile și alte elemente de fixare sunt în stare bună. Utilizarea unor accesorii deteriorate sau nepotrivite poate cauza deteriorarea uneltei, deteriorarea materialelor sau poate duce la accidentări.
- ◊ Nu folosiți unealta în alte scopuri: Mașinile de înșurubat cu impact sunt concepute exclusiv pentru înșurubarea și defacerea șuruburilor, bolțurilor și piulițelor. Nu le folosiți pentru găurire, tăiere sau alte sarcini pentru care nu sunt concepute, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea uneltei sau la accidentări.
- ◊ Evitați utilizarea continuă: Deși mașinile de înșurubat cu impact sunt concepute pentru utilizare de lungă durată, funcționarea fără pauze poate duce la supraîncălzire, reducând durata de viață a uneltei și a acumulatorului. Faceți pauze, mai ales în timpul sarcinilor solicitante, pentru a permite uneltei să se răcească.

### ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată de acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), precum este specificat pe eticheta de identificare. Utilizarea oricărui alt acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta a fost concepută să funcționeze cu acumulatori reincărcabili litiu-ion Procraft 20V, oferind putere constantă și fiabilă.

### UTILIZAREA UNELTEI

#### ⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau scoate anumite accesorii, asigurați-vă că unealta este oprită și îndepărtați acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală.

#### Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a îndepărta acumulatorul, apăsați butonul de blocare al acumulatorului și scoateți-l din unealtă.

#### Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

- ◊ 1 LED: 25% încărcat
- ◊ 2 LED-uri: 50% încărcat
- ◊ 3 LED-uri: 75% încărcat
- ◊ 4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas

- ◊ Conectați încărcătorul la priză.

- ◇ Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canelurile/ fantele încărcătorului și glišați-l în poziție.
- ◇ Indicatorul roșu se va aprinde, semnaland că acumulatorul este în curs de încărcare.
- ◇ Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
- ◇ Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glišați acumulatorul afară din încărcător.
- ◇ Opțional: Apăsăți butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

#### Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu canelura de pe unealtă (10), apoi glišați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

#### Montarea clemei pentru centură

- ◇ **Poziționați clema pentru centură:** Aliniați clema pentru centură cu punctul de montare desemnat (8) de pe carcasa mașinii de înșurubat.
- ◇ **Introduceți șurubul:** Plasați șurubul furnizat prin orificiul clemei și aliniați-l cu orificiul filetat de pe unealtă.
- ◇ **Strângeți șurubul:** Folosind o șurubelniță, strângeți cu atenție șurubul până când clema este fixată în siguranță. Nu strângeți excesiv pentru a evita deteriorarea filetului.
- ◇ **Verificați stabilitatea:** După ce șurubul este bine strâns, trageți ușor de clemă pentru a vă asigura că este bine fixată și stabilă.

Clema pentru centură este acum instalată și gata de utilizare.

#### Montarea biților

⚠ **Atenție:** Utilizați întotdeauna biți hexagonali compatibili, special concepuți pentru mașinile de înșurubat cu impact. Folosirea unor biți sau adaptoare nepotrivite poate reduce eficiența unelei și poate compromite siguranța. Evitați utilizarea adaptoarelor între mandrina hexagonală și bit, deoarece acest lucru poate duce la o pierdere semnificativă de cuplu și poate deteriora atât elementele de fixare, cât și unealta.

- ◇ Opiți mașina de înșurubat: Asigurați-vă că unealta este opriță și scoateți acumulatorul pentru a preveni pornirea accidentală.
- ◇ Selectați bitul corect: Alegeți un bit hexagonal potrivit ca dimensiune și tip pentru elementul de fixare utilizat.
- ◇ Introduceți bitul în mandrina hexagonală: Aliniați tija hexagonală a bitului cu mandrina unelei și împingeți-l în mandrină până când se fixează ferm și se aude un clic.
- ◇ Verificați fixarea bitului: Trageți ușor de bit pentru a vă asigura că este bine fixat și nu se va desprinde în timpul utilizării.
- ◇ Reatașați acumulatorul: Dacă a fost îndepărtat, montați-l la loc în siguranță.
- ◇ Îndepărtarea bitului: Trageți înainte colierul mandrinei hexagonale pentru a elibera bitul, apoi îndepărtați-l din mandrină.

#### Panou de control

Panoul de control permite ajustarea mașinii de înșurubat cu acumulator pentru diverse aplicații. Unealta este operată printr-un singur buton, iar indicatorii de mod afișează setarea activă. Dacă apăsarea butonului de pe panoul de control nu activează unealta, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat și apăsați comutatorul de alimentare (2) pentru a reseta unealta.

#### Modul de fixare (strângere)

Apăsând butonul de pe panoul de control, puteți selecta diferite niveluri de viteză și intensitate a impactului.

- ◇ Ușor (soft): Potrivit pentru strângerea șuruburilor mici, cum ar fi M6, aplicând forță minimă pentru a preveni deteriorarea filetului.
- ◇ Mediu: Ideal pentru fixarea șuruburilor în plăci de finisaj sau gips-carton.
- ◇ Puternic (Hard): Recomandat pentru înșurubarea în plăci suport sau pentru strângerea bolțurilor, oferind un control mai bun decât modul maxim.
- ◇ Maxim: Oferă cea mai mare viteză și cuplu, fiind ideal pentru strângerea șuruburilor și bolțurilor lungi.
- ◇ Mod lemn: Începe cu o viteză redusă pentru a preveni alunecarea șurubului, apoi crește treptat viteza odată ce începe impactul, fiind ideal pentru înșurubarea eficientă a șuruburilor lungi (4200 bpm).
- ◇ T Mod (1): Conceput pentru înșurubarea șuruburilor auto perforante în metal subțire, acest mod oprește unealta la scurt timp după ce începe impactul pentru a preveni fixarea excesivă.

- ◇ T Mod (2): Pentru metal mai gros, acest mod începe cu o viteză mai mare, dar încetează în timpul impactului pentru a preveni ruperea șuruburilor (până la 3400 bpm).

#### Modul de deșurubare (rotație inversă):

Apăsarea butonului de pe panoul de control activează sau dezactivează funcția de oprire automată. Când această funcție este activată, unealta se oprește automat odată ce elementul de fixare este suficient de slăbit, prevenind căderea acestuia sau deșurubarea excesivă. În unele situații, elementul de fixare poate rămâne nemiscat timp de 5-10 secunde înainte de a începe să se slăbească, după care unealta poate finaliza procesul în mod neașteptat.

#### Utilizare

ATENȚIE! Înainte de utilizarea unelei, verificați întotdeauna dacă comutatorul funcționează corect. După eliberare, acesta trebuie să revină cu ușurință în poziția „Oprit”.

1. Instalarea acumulatorului și a bitului: După ce v-ați asigurat că bitul hexagonal este instalat corect în mandrină și că acumulatorul încărcat este conectat, urmați pașii de mai jos.
2. Selectarea direcției de rotație: Folosind comutatorul de revers (3), setați direcția de rotație:
  - ◇ Înainte (sens orar) – pentru fixare (strângere).
  - ◇ Înapoi (sens antiorar) – pentru deșurubare.
3. Prindeți bine unealta: Apucați ferm mașina de înșurubat cu ambele mâini pentru a asigura stabilitatea în timpul utilizării.
4. Poziționarea bitului pe elementul de fixare: Aliniați bitul cu șurubul sau elementul de fixare pe care doriți să-l strângeți sau să-l slăbiți, asigurându-vă că se potrivește perfect.
5. Acționarea comutatorului (2): Apăsăți ușor pe comutator pentru a porni unealta. Viteza mașinii de înșurubat variază în funcție de presiunea aplicată pe comutator:
  - ◇ Presiune ușoară – viteză redusă, pentru un control mai precis.
  - ◇ Presiune mai mare – viteză și cuplu mai mare.
6. Strângerea sau deșurubarea:
  - ◇ Pentru strângere, mențineți apăsat comutatorul până când elementul de fixare este bine strâns.
  - ◇ Pentru deșurubare, țineți apăsat comutatorul până când elementul de fixare este slăbit (acest proces poate dura 5-10 secunde). Dacă funcția de oprire automată este activată, unealta se va opri automat după slăbirea elementului.
7. Eliberarea comutatorului: După finalizarea lucrărilor de fixare sau deșurubare, eliberați comutatorul pentru a opri unealta.
8. Îndepărtarea bitului: După oprirea unelei, scoateți bitul din elementul de fixare și continuați cu următoarea sarcină.

**Atenție:** În timpul utilizării îndelungate, bitul, piulița și șurubul se pot înfierbânta excesiv. Manevrați aceste piese cu atenție pentru a evita arsurile. Lăsați-le să se răcească înainte de a le atinge sau înlocui.

#### Lumină de lucru

Mașina de înșurubat este echipată cu un LED pentru iluminarea zonei de lucru, care se activează la apăsarea comutatorului (2). Lumina rămâne aprinsă timp de 10 secunde după eliberarea comutatorului, asigurând vizibilitate în condiții de lumină redusă.

#### ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE


Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere preventivă, asigurați-vă că unealta este opriță și că acumulatorul este îndepărtat.

Pentru curățarea mașinii de înșurubat, deconectați-o mai întâi de la sursa de alimentare, iar în cazul modelelor cu acumulator, scoateți acumulatorul. Ștergeți unealta cu o cârpă curată și uscată pentru a îndepărta praful și resturile. Dacă este necesar, puteți folosi o cârpă ușor umedă pentru murdăria mai persistentă, dar evitați pătrunderea umidității în unealtă. Fantele de aerisire trebuie curățate cu aer comprimat sau o pensulă moale pentru a preveni acumularea prafului. De asemenea, ștergeți mandrina pentru a îndepărta orice urmă de grăsime sau murdărie, asigurându-vă că este complet uscată după curățare.

Pentru depozitare, păstrați mașina de înșurubat într-un loc răcoros și uscat, ferit de umiditate și temperaturi extreme. Evitați expunerea directă la soare sau la umiditate ridicată. Dacă dispuneți de o husă de protecție, depozitați unealta în aceasta pentru a o feri de praf și deteriorări accidentale. Scoateți acumulatorul înainte de depozitare pentru a preveni descărcarea inutilă. Păstrați accesoriile, cum ar fi adaptoarele și acumulatorii, organizate și depozitate separat pentru a evita deteriorarea. Curățarea și depozitarea corespunzătoare vor contribui la menținerea performanței și durabilității mașinii de înșurubat.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă, reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate exclusiv în centre de deservire autorizate, utilizând doar piese de schimb și consumabile originale.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



#### Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

### TRANSPORTARE

Accumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

## HU|MAGYAR

### AKKUMULĂTOROS ÜTVECSAVARÓZÓ PS25 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

#### MŰSZAKI ADATOK

Modell	PS25
Motor típusa	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Üresjáratú fordulatszám (perc <sup>-1</sup> )	0-1200/0-1900/0-2500/0-3200
Ütésfrekvencia (perc <sup>-1</sup> )	0-1400   0-1800   0-3500   0-4000
Tokmány	Hex ¼"
Forgatónyomaték (Nm)	60   120   180   230
Autostop mód hátramenetben	+
Az EN 62841-2-2 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomásszint (dB (A))	L <sub>PA</sub> =73,9
Mért hangteljesítményszint (dB (A))	L <sub>WA</sub> =84,9
Méresi bizonytalanság K (dB (A))	K=3
Az EN 62841-2-2 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K méresi bizonytalanság:	
Rezgésszint (m/s <sup>2</sup> )	7,12
Méresi bizonytalanság K (m/s <sup>2</sup> )	1,5

Védelmi szint	IPX0
Érintésvédelmi osztály	III
Súly EPTA (2/4 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	1,47 / 1,8
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	1,1
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	1,46
<b>Akkumulátor</b>	
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2,0 / 4,0 / 8,0
<b>Töltő</b>	
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú)	220-240/50
Frekvencia (Hz)	
Teljesítmény (W)	45
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20
Kimeneti áram (A)	1,8
Érintésvédelmi osztály	II

**FIGYELMEZTETÉS:** A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becsülésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő véleményére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézművelés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

#### AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (\*KÉP 1)

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Orsó                 | 6. Motorház                |
| 2. Kapcsoló             | 7. Szíjrögzőtő             |
| 3. Hátrameneti kapcsoló | 8. Kézre való rögzítőelem  |
| 4. Fogantyú             | 9. Munkalámpa              |
| 5. Kezelőpanel          | 10. Akkumulátor csatlakozó |

#### SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA \*

1. Használati útmutató
2. Ütvecsavarozó
3. Szíjrögzőtő rögzítőcsavarral

Optionálisan:

1. Akkumulátor
2. Töltő

\* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függhően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A Procraft ütvecsavarozók kivételes teljesítményt és hatékonyságot biztosítanak, így értékes eszközzé válnak mind a professzionális, mind az otthoni használatban. Ezeket az ütvecsavarozókat úgy tervezték, hogy különféle rögzítési feladatokat könnyedén elvégezzenek, a bútorok összeszerelésétől kezdve a csavarok tömör anyagokba való behatásáig. Nagy forgatónyomatékok lehetővé teszi a legbonyolultabb kötélemek gyors becsavarását vagy eltávolítását is.

A Procraft ütvecsavarozók egyik legfontosabb előnye a sokoldalúságuk. Függetlenül attól, hogy lakásfelújítási projekten dolgozik, kötélemeket szerel vagy általános javítási munkákat végez, ezek a szerszámok gyorsaságot és pontosságot biztosítanak. Ezenkívül ergonomikus kialakításuk és könnyű szerkezetük kényelmessé teszi a használatukat, csökkentve a kezelő fáradtságát hosszabb használat során. A Procraft ütvecsavarozók minden szerszámkészlet nélkülözhetetlen kiegészítői, megbízható teljesítményt nyújtanak az alkalmazások széles körében.

#### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**⚠ VIGYÁZAT!** Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelte összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Örizzze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekből szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépre vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépre vonatkozik.

## JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget.



Porvédő maszk használata ajánlott.



Használjon hallásvédő eszközöket.



Olvassa el a használati útmutatót



Olvassa el az utasításokat



Általános veszélyfigyelmeztetés  
Megfelelés az alkalmazandó európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrainai megfelelőségi jelzés

## KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS ÜTVECSAVARÓZÓHOZ

- ◊ Az ütvecsavarozó használatakor előfordulhat, hogy a kötélemek falba vagy padlóba csavarásakor rejtett vezetékekkel való érintkezés történik. Az ütvecsavarozót mindig a szigetelt fogantyúknál fogja meg. A kötélem érintkezésbe kerülhet egy feszültség alatt álló vezetékekkel, és a szerszám fém részei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- ◊ A bit, csavar vagy kötélem nagyon felforrósodhat hosszabb munkavégzés során. Ne érintse meg ezeket a részeket közvetlenül a használat után, hogy elkerülje az égési sérüléseket. Hagyja őket lehűlni, mielőtt megérintené vagy kicserélné őket.
- ◊ Az ütvecsavarozó használata előtt feltétlenül olvassa el és teljesen értsen meg az összes általános és speciális biztonsági utasítást. A szerszám működésének alapos ismerete és az utasítások betartása elengedhetetlen a szerszám biztonságos és hatékony használatához.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- ◊ Csak a megfelelő tartozékokat használja: Győződjön meg arról, hogy a megfelelő, kifejezetten az ütvecsavarozóhoz tervezett biteket és tartozékokat használja. A nem megfelelő vagy elkopott bitek használata a csavar megcsúszásához, a csavar vagy a szerszám sérüléséhez vezethet, ami személyi sérülést okozhat.
- ◊ Ellenőrizze a forgatónyomatékokat: Az ütvecsavarozók nagy nyomatékokat biztosítanak, ezért kerülje a kötélemek túl- vagy alulhúzását. A túlzott erő károsíthatja a csavarokat, az anyagokat vagy magát a szerszámot. A biztonságos rögzítés érdekében mindig állítsa be a forgatónyomatékokot (ha van ilyen funkció), és válassza ki a megfelelő üzemmódot az anyag és a kötélem típusától függően.
- ◊ Fogja meg erősen a szerszámot: Szoros kötélemekkel vagy szűk helyeken végzett munka esetén mindig mindkét kezével fogja az ütvecsavarozót. Ez jobb irányíthatóságot biztosít, és segít elkerülni a szerszám visszarúgásából vagy az irányíthatóság elvesztése által okozott baleseteket.
- ◊ Óvatosan kezelje az akkumulátoros ütvecsavarozókat: Az akkumulátoros modellek esetében használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, és soha ne távolítsa el az akkumulátort a szerszám működése közben. Az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében ne tegye ki az akkumulátort

közvetlen napfénynek vagy páras körülményeknek. Mindig kövesse a gyártónak az akkumulátor töltésére és gondozására vonatkozó utasításait.

- ◊ Használat előtt ellenőrizze a kötélemeket: Az ütvecsavarozó használata előtt mindig ellenőrizze a csavarok és egyéb kötélemek állapotát. A sérült vagy nem megfelelő kötélemek használata a szerszám meghibásodásához, anyagkárosodáshoz vagy személyi sérülésekhez vezethet.
- ◊ Ne használja más feladatokra: Az ütvecsavarozók kizárólag csavarok és anyák meghúzására és lazítására szolgálnak. Soha ne próbáljon ütvecsavarozót használni fűrészhoz, vágáshoz vagy más olyan feladatokhoz, amelyekre nem szánták, mert ez a szerszám károsodásához vagy személyi sérülésekhez vezethet.
- ◊ Kerülje a folyamatos munkát: Bár az ütvecsavarozókat hosszú ideig tartó használatra tervezték, a folyamatos munka túlmelegedéshez vezethet, ami mind a szerszám, mind az akkumulátor élettartamát lerövidíti. Tartson rendszeres szüneteket, különösen nehéz feladatok elvégzésekor, hogy a szerszám lehűlhessen.

## TÁPEGYSÉG

Győződjön meg róla, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátor használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

## FELHASZNÁLÁS

### ⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

### Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

### Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltőtöltésgéjelző, amely töltöttségi szintet mutat. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

- 1 LED: 25%-os töltöttség
- 2 LED: 50%-os töltöttség
- 3 LED: 75%-os töltöttség
- 4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

- ◊ Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
- ◊ A dugaszoltos töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütőkézig helyezze be az akkumulátort.
- ◊ A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
- ◊ Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
- ◊ Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
- ◊ Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

### Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő hornyokhoz (10), majd csúsztassa a helyére, amíg be nem rezeselődik és be nem kattan.

### A szírgörgítő felszerelése

- ◊ Helyezze fel a szírgörgítőt: Igazítsa a szírgörgítőt az ütvecsavarozó testén található, előírt helyre (8).
- ◊ Helyezze be a csavart: Helyezze be a csavart a szírgörgítő furatába, és igazítsa a szerszámon lévő menetes furathoz.
- ◊ Húzza meg a csavart: Egy csavarhúzóval óvatosan húzza meg a csavart, hogy a szírgörgítő biztonságosan rögzüljön a szerszámhoz. Ne húzza túl a menet károsodásának elkerülése érdekében.
- ◊ Ellenőrizze a rögzítést: A csavar meghúzása után enyhén húzza meg a szírgörgítőt, hogy megbizonyosodjon a biztonságos rögzítéséről. A szírgörgítő most fel van szerelve és használatra kész.

Most a szíjrogító fel van szerelve van és használatra kész.

### A bitek felszerelése

**⚠ Figyelmeztetés:** Mindig a megfelelő, kifejezetten az ütvecsavarozókhoz tervezett hatlapú biteket használja. A nem megfelelő bitek vagy adapterek használata csökkentheti a szerszám hatékonyságát és veszélyeztetheti a biztonságot. Kerülje az adapterek használatát a hatlapú tokmány és a bit között, mivel ez jelentős nyomatékesztéshez vezet, és károsíthatja a kötőelemet vagy magát a szerszámot.

- ◊ Kapcsolja ki az ütvecsavarozót: Győződjön meg arról, hogy az ütvecsavarozó ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.
- ◊ Válassza ki a megfelelő bitet: Válassza ki olyan hatlapú bitet, amely megfelel annak a kötőelemnek méretének és típusának, amellyel dolgozik.
- ◊ Helyezze be a bitet a hatlapú tokmányba: Igazítsa a bit hatlapú szárát az ütvecsavarozó tokmányához. Helyezze be a bitet a tokmányba, amíg az be nem kattan és biztonságosan be nem rezeselődik.
- ◊ Ellenőrizze a bit rögzítését: Óvatosan húzza meg a bitet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy biztonságosan illeszkedik, és működés közben nem jön ki a tokmányból.
- ◊ Helyezze be az akkumulátort: Ha eltávolította az akkumulátort, helyezze vissza biztonságosan.
- ◊ A bit eltávolítása: Húzza előre a hatlapú tokmány gallérját, hogy kioldja a bitet, majd vegye ki a tokmányból.

### Kezelőpanel

A kezelőpanel lehetővé teszi az ütvecsavarozó beállítását különféle feladatok elvégzésére. A szerszám egyetlen gombbal működőtethető, az üzemmódjelző az aktuális beállításokat mutatja. Ha a kezelőpanelen lévő gomb megnyomása nem aktiválja a szerszámot, győződjön meg arról, hogy feltöltött akkumulátor van-e csatlakoztatva, és nyomja meg röviden a kapcsolót (2) a szerszám beállításainak visszaállításához.

Meghúzás üzemmódban:

A kezelőpanelen lévő gomb megnyomásával a következő sebesség- és ütemű üzemmódok között válthat:

- ◊ Soft (Lágy): Alkalmas kis csavarok, mint például M6-os csavarok, minimális erővel történő meghúzására, a menetkárosodás megelőzéséért.
- ◊ Medium (Közepes): Ideális a csavarok befejező táblákba vagy gipszkartonlapokba való behajtásához.
- ◊ Hard (Kemény): Csavarok alátébe való behajtásához vagy csavarok meghúzásához, a maximális üzemmódhoz képest nagyobb vezérlést biztosítva.
- ◊ Max (Maximális): Maximális sebességet és forgatónyomatékot biztosít a hosszú csavarok behajtásához.
- ◊ Wood Mode (Fához való üzemmód): Ez az üzemmód alacsony fordulatszámon indul, hogy megakadályozza a csavar elcsúszását, majd fokozatosan növeli a sebességet, amint az ütés megkezdődik, így ideális a hosszú csavarok behajtásához (4200 bpm).
- ◊ T Mode (1): Önmetsző csavarok vékony fémbe történő csavarozására terveztek. A szerszám röviddel az ütés kezdete után leáll, hogy elkerülje a túlfeszítést.
- ◊ T Mode (2): Vastagabb fémbe való csavarozáshoz. Ennél az üzemmódnál a szerszám nagy sebességgel indul, de az ütés kezdetén lelassul, hogy megakadályozza a csavar törését (akár 3400 bpm).

Lazítási üzemmódban (hátrameneti forgás):

A kezelőpanelen lévő gomb megnyomásával bekapcsolható vagy kikapcsolható az automatikus leállítás funkció. Ha az automatikus leállítás aktiválva van, a szerszám automatikusan leáll, amint egy kötőelem kellőképpen meglazul, így megakadályozva, hogy kiessen vagy túlságosan meglazuljon. Egyes esetekben a kötőelem 5-10 másodpercig mozdulatlan maradhat, mielőtt véglegesen meglazulna, majd a szerszám hirtelen befejezheti a folyamatot.

### Szerszámmal való munkavégzés

**⚠ FIGYELEM!** A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően működik-e. Elengedés után a csatlakozónak könnyen vissza kell térnie a „KI” állásba.

1. Helyezze be az akkumulátort és a bitet: Miután a megfelelő hatlapú bitet behelyezte a tokmányba, és csatlakoztatta a feltöltött akkumulátort, folytassa a következő lépésekkel:
2. Válassza ki a forgásirányt: Használja a hátrameneti kapcsolót (3) a forgásirány kiválasztásához:

- ◊ Előre (órámutató járásával megegyező irányba) a meghúzáshoz.

◊ Hátrafelé (az óramutató járásával ellentétes irányba) a lazításhoz.

3. Tartsa erősen az ütvecsavarozót: Tartsa a szerszámot mindkét kezével a stabilitás biztosítása érdekében működés közben.
4. Helyezze a bitet a kötőelemre: Igazítsa a bitet a meghúzódnó vagy meglazítandó csavarhoz vagy kötőelemhez, és győződjön meg arról, hogy biztosan illeszkedik.
5. Nyomja meg a kioldót (2): A szerszám elindításához óvatosan nyomja meg a kioldót. Az ütvecsavarozó sebessége attól függ, hogy milyen erősen nyomja meg a kioldót. A pontos vezérléshez:
  - ◊ Az enye nyomás alacsony sebességet biztosít.
  - ◊ Nagyob erővel történő nyomás növeli a sebességet és a forgatónyomatékot.
6. Meghúzás vagy meglazítás:
  - ◊ Meghúzáskor továbbra is nyomja meg a kioldót, amíg a kötőelem biztonságosan meg nem húzódik.
  - ◊ Meglazításkor tartsa lenyomva a kioldót, amíg a kötőelem meg nem lazul (ez akár 5-10 másodpercig is eltarthat). Ha az automatikus leállítás funkció be van kapcsolva, a szerszám automatikusan leáll, amint a kötőelem meglazult.
7. Engedje el a kioldót: Ha a meghúzás vagy a meglazítás befejeződött, engedje el a kioldót a szerszám leállításához.
8. Távolítsa el a bitet a kötőelemtől: A szerszám leállítása után távolítsa el a bitet a kötőelemtől, és térjen át a következő feladatra.

**Figyelmeztetés:** A bit, anya és csavar nagyon felforrósodhat hosszabb munkavégzés során. Óvatosan kezelje ezeket a részeket, hogy elkerülje az égési sérüléseket. Hagyja őket lehűlni, mielőtt megérintené vagy kicserélné őket.

### Munkalámpa

A szerszám LED-es munkalámpával van felszerelve, amely a kioldó (2) megnyomásakor aktiválódik. A munkalámpa a kioldó elengedése után 10 másodpercig bekapcsolva marad, így láthatóságot biztosít gyenge fényviszonyok mellett végzett munka során is.

## GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort el van távolítva.

Az ütvecsavarozó tisztításához először húzza ki azt az áramforrásból, az akkumulátoros modellek esetén pedig távolítsa el az akkumulátort. Törölje le a szerszámot egy tiszta, száraz ruhával, hogy eltávolítsa a port és a szennyeződéseket. Ha szükséges, használjon enyhén nedves ruhát a tartósabb szennyeződések eltávolításához, de ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a szerszámba. A levegőbemeneti nyílásokat gondosan meg kell tisztítani sűrített levegővel vagy puha kefével a por felhalmozódásának megakadályozása érdekében. Törölje le a tokmányt is, hogy eltávolítson kenőzsírt vagy szennyeződéset maradvékait, és győződjön meg arról, hogy az teljesen száraz-e.

Az ütvecsavarozó tárolásához hűvös, száraz helyet válasszon, távol a nedvességtől és a szélsőséges hőmérsékletektől. Kerülje a közvetlen napfényt és magas páratartalommal való kitettséget. Ha van védőtökia, abban tárolja az ütvecsavarozót, hogy megvédje a portól és a véletlen sérülésektől. Tárolás előtt ajánlatos eltávolítani az akkumulátort, hogy elkerülje a szükségtelen lemerülést. A tartozékokat, például a biteket és az akkumulátorokat, tárolja rendezve és külön-külön a sérülések elkerülése érdekében. A megfelelő tisztítás és tárolás elősegíti az ütvecsavarozó teljesítményének és tartósságának fenntartását.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



⚠ Pentru protejarea mediului inconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului inconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corespunzător, descărcați baterie complet atinuci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați dezașe folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambla baterie la elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



### Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

## RU | РУССКИЙ

### АККУМУЛЯТОРНЫЙ ВИНТОВЕРТ PS25 ИНСТРУКЦИЯ

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PS25
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин <sup>-1</sup> )	0-1200/0-1900/0-2500/0-3200
Частота ударов (мин <sup>-1</sup> )	0-1400   0-1800   0-3500   0-4000
Патрон	Hex ¼"
Крутящий момент (Нм)	60   120   180   230
Режим автостопа в реверсе	+
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-2:	
Уровень звукового давления (дБ(A))	L <sub>ра</sub> =73,9 L <sub>wa</sub> =84,9 K=3
Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A))	
Погрешность К (дБ(A))	
Общие значения вибрации и погрешность К определены в соответствии с EN 62841-2-2:	
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	7,12
Погрешность К (м/с <sup>2</sup> )	1,5
Уровень защиты	IPX0
Класс защиты	III
Вес ЕРТА (с батареей 2 / 4 Ач) (кг)	1,47 / 1,8
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	1,1
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	1,46
<b>Аkkумулятор</b>	
Напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареек	Li-ion
Емкость (Ач)	2,0 / 4,0 / 8,0

#### Зарядное устройство

Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50
Мощность (Вт)	45
Выходное напряжение (В, постоянное)	20
Выходной ток (А)	1,8
Класс защиты	II

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибрации могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

#### ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (\*РИС. 1)\*

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Шпindelь              | 6. Корпус двигателя     |
| 2. Включатель            | 7. Крепление на ремень  |
| 3. Переключатель реверса | 8. Крепление на руку    |
| 4. Рукоятка              | 9. Рабочая подставка    |
| 5. Панель управления     | 10. Разъем аккумулятора |

#### СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ \*

- Инструкция
- Винтоверт
- Крепление на ремень с фиксирующим винтом

#### Опционально

- Аккумулятор
- Зарядное устройство

\* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Ударные винтовёрты Procraft обеспечивают исключительную мощность и эффективность, что делает их ценным инструментом как в профессиональных, так и в домашних условиях. Эти винтовёрты разработаны для выполнения различных задач по креплению с легкостью: от сборки мебели до вкручивания винтов в плотные материалы. Их высокий крутящий момент позволяет быстро закручивать или извлекать даже самые сложные крепежные элементы.

Одним из ключевых преимуществ ударных винтовёртов Procraft является их универсальность. Независимо от того, работаете ли вы над проектами по улучшению дома, устанавливаете крепления или выполняете общие ремонтные работы, эти инструменты предлагают скорость и точность. Кроме того, благодаря эргономичному дизайну и легкой конструкции, они удобны в использовании, снижая усталость оператора при продолжительной работе. Ударные винтовёрты Procraft – это необходимое дополнение к любому набору инструментов, обеспечивающее надежную работу в широком диапазоне применений.

#### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электронинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц.



Носите защитные наушники – защищают слух от чрезмерного шума.



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ВИНТОВЕРТА

- ♦ При работе винтовертом возможно столкновение с скрытой проводкой при завинчивании крепежа в стены или полы. Всегда держите винтоверт за изолированные рукоятки. Крепеж может попасть на провод под напряжением, и металлические части инструмента могут оказаться под током, что может привести к поражению электрическим током.
- ♦ При длительной работе бита, винт или крепеж могут сильно нагреваться. Не прикасайтесь к этим частям сразу после использования, чтобы избежать ожогов. Дайте им остыть перед тем, как трогать или заменять их.
- ♦ Обязательно внимательно прочитайте и полностью изучите все общие и специальные правила безопасности перед использованием винтоверта. Хорошее знание работы инструмента и соблюдение инструкций крайне важно для его безопасного и эффективного использования.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

- ♦ Используйте только подходящие насадки: Убедитесь, что вы используете правильно подобранные биты и аксессуары, специально разработанные для винтовертов. Использование неподходящих или изношенных бит может привести к соскальзыванию, повреждению винта или самого инструмента, что может стать причиной травмы.
- ♦ Контролируйте крутящий момент: Винтоверты обеспечивают высокий крутящий момент, поэтому избегайте чрезмерного или недостаточного затягивания крепежа. Излишняя сила может повредить винты, материалы или сам инструмент. Всегда регулируйте крутящий момент (если такая функция предусмотрена) и выбирайте подходящий режим в зависимости от типа материала и крепежа для обеспечения надёжной фиксации.
- ♦ Удерживайте инструмент прочно: Всегда держите винтоверт обеими руками при работе с тугими крепежами или в ограниченных пространствах. Это обеспечит лучший контроль и поможет избежать несчастных случаев, связанных с отдачей инструмента или потерей управления.
- ♦ Обращайтесь с аккумуляторными винтовертами осторожно: Для моделей с аккумулятором убедитесь, что батарея полностью заряжена перед использованием, и никогда не снимайте батарею во время работы инструмента. Избегайте попадания батареи под прямые солнечные лучи или в условия с повышенной влажностью, чтобы предотвратить её повреждение. Всегда следуйте инструкциям производителя по зарядке и уходу за аккумулятором.
- ♦ Проверяйте крепеж перед использованием: Перед тем как использовать винтоверт, всегда проверяйте состояние винтов, болтов и других крепежей. Использование повреждённого или неподходящего крепежа может привести к поломке инструмента, повреждению материалов или травмам.

- ♦ Не используйте для других задач: Винтоверты предназначены исключительно для завинчивания и откручивания винтов, болтов и гаек. Никогда не пытайтесь использовать винтоверт для сверления, резки или других задач, для которых он не предназначен, так как это может привести к повреждению инструмента или травмам.
- ♦ Избегайте непрерывной работы: Хотя винтоверты рассчитаны на длительное использование, работа без перерывов может привести к перегреву, что сократит срок службы как инструмента, так и батареи. Делайте регулярные перерывы, особенно при выполнении тяжёлых задач, чтобы инструмент успел остыть.

## ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 V (2 Аг, 4 Аг или 8 Аг). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

### Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

### Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- ♦ 1 светодиод: заряжено 25 %
- ♦ 2 светодиода: заряжено 50 %
- ♦ 3 светодиода: заряд заряжен 75 %
- ♦ 4 светодиода: полностью заряжен

### Пошаговые инструкции:

- ♦ Подключите зарядное устройство к розетке.
- ♦ Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
- ♦ Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
- ♦ Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
- ♦ Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- ♦ Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

### Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте (10), а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

### Установка крепления на ремешок

- ♦ Разместите крепление для ремня: Совместите крепление с предусмотренным местом на корпусе винтоверта 8.
- ♦ Вставьте винт: Вставьте винт в отверстие крепления и совместите его с резьбовым отверстием на инструменте.
- ♦ Затяните винт: С помощью отвертки аккуратно затяните винт, чтобы крепление надёжно закрепилось на инструменте. Не затягивайте слишком сильно, чтобы не повредить резьбу.
- ♦ Проверьте фиксацию: После затяжки винта слегка потяните за крепление, чтобы убедиться, что оно прочно держится. Крепление на ремешок установлено и готово к использованию.

Теперь крепление для ремня установлено и готово к использованию.

### Установка бит

⚠ **Предупреждение:** Всегда используйте правильные шестигранные биты, специально предназначенные для ударных винтовертов. Ис-

пользование неподходящих бит или адаптеров может снизить эффективность работы инструмента и поставить под угрозу безопасность. Избегайте использования адаптеров между шестигранным патроном и битой, так как это может привести к значительной потере крутящего момента и потенциально повредить крепёж или сам инструмент.

- ♦ Выключите винтовёрт: Убедитесь, что винтовёрт выключен, и снимите аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.
- ♦ Выберите правильную битку: Подберите подходящую шестигранную битку, соответствующую размеру и типу крепёжа, с которым вы работаете.
- ♦ Вставьте битку в шестигранный патрон: Совместите шестигранный хвостик биты с патроном винтовёрта. Вставьте битку в патрон до щелчка, чтобы она надёжно зафиксировалась.
- ♦ Проверьте фиксацию биты: Легко потяните за битку, чтобы убедиться, что она плотно закреплена и не выйдет из патрона во время работы.
- ♦ Установите аккумулятор: Если вы сняли аккумулятор, установите его обратно надёжно.
- ♦ Для извлечения биты: Потяните за воротник шестигранного патрона вперёд, чтобы освободить битку, затем извлеките её из патрона.

### Панель управления

Панель управления позволяет настраивать винтовёрт для выполнения различных задач. Инструмент управляется одной кнопкой, а индикаторы режима показывают текущие настройки. Если нажатие кнопки на панели управления не активирует инструмент, убедитесь, что подключён заряженный аккумулятор, и временно нажмите кнопку питания (2), чтобы сбросить настройки инструмента.

В режиме затягивания:

Нажатие кнопки на панели управления переключает между следующими режимами скорости и силы удара:

- ♦ Soft (Мягкий): Подходит для затягивания мелких винтов, таких как М6, с минимальной силой, предотвращая повреждение резьбы.
- ♦ Medium (Средний): Идеален для завинчивания винтов в финишные доски или гипсокартон.
- ♦ Hard (Жёсткий): Для завинчивания винтов в подложки или затягивания болтов, предлагая больше контроля по сравнению с максимальным режимом.
- ♦ Max (Максимальный): Обеспечивает максимальную скорость и крутящий момент для завинчивания длинных винтов или болтов.
- ♦ Wood Mode (Режим для дерева): Этот режим начинается с низкой скорости вращения, чтобы предотвратить соскальзывание винта, а затем постепенно увеличивает скорость после начала удара, что делает его идеальным для завинчивания длинных винтов (4200 ударов/мин).
- ♦ T Mode (1): Разработан для завинчивания саморезов в тонкий металл. Инструмент останавливается вскоре после начала удара, чтобы избежать перетяжки.
- ♦ T Mode (2): Для завинчивания в более толстый металл. В этом режиме инструмент начинает с высокой скорости, но замедляется при начале удара, чтобы предотвратить поломку винтов (до 3400 ударов/мин).

В режиме откручивания (обратное вращение):

Нажатие кнопки на панели управления включает или выключает функцию автоостановки. Когда автоостановка активирована, инструмент автоматически останавливается, как только крепёж ослаблен до достаточной степени, предотвращая его выпадение или чрезмерное ослабление. В некоторых случаях крепёж может оставаться неподвижным 5-10 секунд перед окончательным ослаблением, после чего инструмент может неожиданно завершить процесс.

### Работа с инструментом

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Перед началом работы всегда проверяйте исправность выключателя. После его отпущения выключатель должен легко вернуться в положение "Выкл".

1. Установите аккумулятор и битку: После того как правильная шестигранная битка установлена в патрон, а заряженный аккумулятор подключен, переходите к следующим шагам.
2. Выберите направление вращения: Используйте переключатель реверса (3) для выбора направления вращения:
  - ♦ Вперёд (по часовой стрелке) для затягивания.
  - ♦ Назад (против часовой стрелки) для ослабления.

3. Держите винтовёрт крепко: Удерживайте инструмент обеими руками для обеспечения стабильности во время работы.
4. Расположите битку на крепёже: Совместите битку с винтом или крепёжом, который нужно затянуть или ослабить, убедившись, что она надёжно сидит.
5. Нажмите на спусковой крючок (2): Осторожно нажмите на спусковой крючок, чтобы запустить инструмент. Скорость винтовёрта будет зависеть от того, с каким усилием вы нажимаете на крючок. Для точного контроля:
  - ♦ Лёгкое нажатие даёт низкую скорость.
  - ♦ Большее усилие увеличивает скорость и крутящий момент.
6. Затягивание или ослабление:
  - ♦ При затягивании продолжайте нажимать на спусковой крючок, пока крепёж не будет надёжно затянут.
  - ♦ При ослаблении удерживайте спусковой крючок, пока крепёж не будет ослаблен (это может занять до 5-10 секунд). Если функция автоостановки включена, инструмент автоматически остановится, как только крепёж ослабнет.
7. Отпустите спусковой крючок: После завершения затягивания или ослабления отпустите спусковой крючок, чтобы остановить инструмент.
8. Извлеките битку из крепёжа: После остановки инструмента извлеките битку из крепёжа и переходите к следующей задаче.

**⚠ Предупреждение:** При длительном использовании бита, гайка и болт могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность при обращении с этими деталями, чтобы избежать ожогов. Дайте им остыть перед тем, как касаться или заменять их.

### Рабочая подсветка

Инструмент оснащен светодиодной (LED) рабочей подсветкой, которая активируется при нажатии на курок (2). Подсветка остается включенной в течение 10 секунд после отпущения курка, обеспечивая видимость при работе в условиях слабого освещения.

### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечен.

Чтобы очистить ваш винтовёрт, сначала отключите его от источника питания, а для аккумуляторных моделей снимите аккумулятор. Протрите инструмент чистой сухой тканью, чтобы удалить пыль и мусор. При необходимости можно использовать слегка влажную ткань для удаления более стойких загрязнений, но следите за тем, чтобы в инструмент не попала влага. Вентиляционные отверстия следует аккуратно очищать сжатым воздухом или мягкой щёткой, чтобы предотвратить накопление пыли. Также протрите патрон, чтобы удалить остатки грязи или смазки, убедившись, что он полностью сухой после чистки.

При хранении винтовёрта выберите прохладное, сухое место, вдали от влаги и экстремальных температур. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей или высокой влажности. Если у вас есть защитный чехол, храните винтовёрт в нём, чтобы защитить его от пыли и случайных повреждений. Перед хранением снимите аккумулятор, чтобы предотвратить ненужную разрядку батареи. Храните аксессуары, такие как биты и аккумуляторы, отдельно и организованно, чтобы избежать повреждений. Правильная чистка и обслуживание помогут поддерживать производительность и продлить срок службы вашего винтовёрта.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

**♻** Займитесь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изоляцией, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

## UA | УКРАЇНЬСЬКА

### АКУМУЛЯТОРНИЙ ГВИНТОБЕРТ PS25 ІНСТРУКЦІЯ

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PS25
Тип двигуна	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20
Швидкість холостого ходу (хв <sup>-1</sup> )	0-1200/0-1900/0-2500/0-3200
Частота ударів (хв <sup>-1</sup> )	0-1400   0-1800   0-3500   0-4000
Квадратний шпindel (дюйми) (мм)	Hex ¼"
Крутий момент (Нм)	60   120   180   230
Режим автостопу у реверсі	+
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-2:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Вимірний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка К (дБ(А))	L <sub>рA</sub> =73,9 L <sub>WA</sub> =84,9 K=3
Загальні значення вібрації та похибка К визначені відповідно до EN 62841-2-2:	
Рівень вібрації (м/с <sup>2</sup> ) Похибка К (м/с <sup>2</sup> )	7,12 1,5
Рівень захисту	IPX0
Клас захисту	III
Вага ЕРТА (з батареєю 2 / 4 Аг) (кг)	1,47 / 1,8
Вага інструменту без акумулятора (кг)	1,1
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	1,46
<b>Акумулятор</b>	
Напряжение (В, постоянное)	20
Напруга (В, постійна)	Li-ion

Тип батареї	2,0 / 4,0 / 8,0
<b>Зарядний пристрій</b>	
Вхідна напруга (В, змінна) Частота (Гц)	220-240/50
Потужність (Вт)	45
Вихідна напруга (В, постійна)	20
Вихідний струм (А)	1,8
Клас захисту	II

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладами або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрації можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрації будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні шуму та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

#### ОПИС ЧАСТИН (\*МАЛ. 1)\*

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Шпindel           | 6. Корпус двигуна       |
| 2. Вимикач           | 7. Кріплення для ремня  |
| 3. Перемикач реверсу | 8. Кріплення для руки   |
| 4. Рукотяжка         | 9. Робоче підсвічування |
| 5. Панель управління | 10. Роз'єм акумулятора  |

#### КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ \*

- Інструкція
- Гвинтоберт
- Кріплення для ремня з фіксуємим гвинтом

Опціонально:

- Акумулятор
- Зарядний пристрій

\* Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Ударні гвинтоверти Procraft забезпечують виняткову потужність і ефективність, що робить їх цінним інструментом як для професійного, так і для домашнього використання. Ці гвинтоверти розроблені для виконання різноманітних завдань із збирання і кріплення; від складання меблів до вкручування шурупів у щільні матеріали. Їхній високий крутий момент дозволяє швидко закручувати або викручувати навіть найбільш складні кріплення.

Однією з ключових переваг ударних гвинтовертів Procraft є їхня універсальність. Незалежно від того, чи працюєте ви над проектами з покращення дому, встановлюєте кріплення або виконуєте загальні ремонтні роботи, ці інструменти забезпечують швидкість і точність. Крім того, завдяки ергономічному дизайну та легкій конструкції, вони зручні у використанні та знижують втому оператора під час тривалої роботи. Ударні гвинтоверти Procraft – це необхідне доповнення до будь-якого набору інструментів, яке забезпечує надійну роботу в широкому діапазоні застосувань.

#### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**⚠ ОБЕРЕЖНО!** Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

#### УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.



Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.



Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.



Прочитайте інструкції



Загальне попередження про безпеку



Відповідність основним стандартам безпеки, застосованим Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.

### ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ГВИНTOВЕРТУ

- Під час роботи гвинтовертом можливе зіткнення зі схованою проводкою при вкручуванні кріплення в стіну або підлогу. Завжди тримайте гвинтоверт за ізольовані рукоятки. Кріплення може потрапити на дрот під напругою, і металеві частини інструмента можуть опинитися під струмом, що може призвести до ураження електричним струмом.
- Під час тривалої роботи біта, гвинт або кріплення можуть сильно нагріватися. Не торкайтеся цих частин одразу після використання, щоб уникнути опіків. Дайте їм охолонути перед тим, як братися за них або замінювати.
- Обов'язково уважно прочитайте її повністю вивчіть усі загальні й спеціальні правила безпеки перед використанням гвинтоверту. Добре знання принципів роботи інструмента і дотримання інструкцій є вкрай важливими для його безпечного й ефективного використання.

### ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

- Використовуйте тільки відповідні насадки: Переконайтеся, що ви використовуєте правильно підібрані біти та аксесуари, спеціально розроблені для гвинтовертів. Використання невідповідних або зношених біт може призвести до зісковзування, пошкодження гвинта або самого інструмента, що може стати причиною травм.
- Контролюйте крутний момент: Гвинтоверт забезпечують високий крутний момент, тому уникайте надмірного або недостатнього затягування кріплення. Надмірна сила може пошкодити гвинти, матеріали або сам інструмент. Завжди регулюйте крутний момент (якщо така функція передбачена) і вибирайте відповідний режим залежно від типу матеріалу та кріплення для надійної фіксації.
- Тримайте інструмент міцно: Завжди тримайте гвинтоверт обома руками при роботі з тугими кріпленнями або в обмежених просторах. Це забезпечить кращий контроль і допоможе уникнути нещасних випадків, пов'язаних з віддачею інструмента або втраченою керуванням.
- Обходьтеся з акумуляторними гвинтовертами обережно: Для моделей з акумулятором переконайтеся, що батарея повністю заряджена перед використанням, і ніколи не знімайте батарею під час роботи інструмента. Уникайте потрапляння акумулятора під пряме сонячне проміння або в умови підвищеної вологості, щоб запобігти його пошкодженню. Завжди дотримуйтеся інструкцій виробника щодо зарядки та догляду за акумулятором.
- Перевіряйте кріплення перед використанням: Перед тим як використовувати гвинтоверт, завжди перевіряйте стан гвинтів, болтів та інших кріплень. Використання пошкоджених або невідповідних кріплень може призвести до поломки інструмента, пошкодження матеріалів або травм.
- Не використовуйте для інших завдань: Гвинтоверт призначений виключно для закручування і відкручування гвинтів, болтів та гайок. Ніколи не намагайтеся використовувати гвинтоверт для свердління, різання або інших завдань, для яких він не призначений.

чений, оскільки це може призвести до пошкодження інструмента або травм.

- Уникайте безперервної роботи: Хоча гвинтоверт розрахований на тривале використання, робота без перерв може призвести до перегріву, що скоротить термін служби як інструмента, так і акумулятора. Робіть регулярні перерви, особливо при виконанні важких завдань, щоб інструмент встиг охолонути.

### ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Аг, 4 Аг або 8 Аг). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

### ВИКОРИСТАННЯ

#### ⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

#### Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструмента.

#### Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

- 1 світлодіод: заряджено 25 %
- 2 світлодіоди: заряджено 50 %
- 3 світлодіоди: заряджено 75 %
- 4 світлодіоди: повністю заряджено

#### Покрокові інструкції:

- Підключіть зарядний пристрій до розетки.
- Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
- Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
- Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
- Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
- Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

#### Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті (10), а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

#### Встановлення кріплення для ременя

- Розмістіть кріплення для ременя: Співставте кріплення з призначеним місцем на корпусі гвинтоверту 8.
- Вставте гвинт: Вставте гвинт у отвір кріплення та співставте його з різьбовим отвором на інструменті.
- Затягніть гвинт: За допомогою викрутки обережно затягніть гвинт, щоб кріплення було надійно зафіксовано на інструменті. Не затягуйте занадто сильно, щоб не пошкодити різьбу.
- Перевірте фіксацію: Після затягування гвинта трохи потягніть за кріплення, щоб переконаватися, що воно надійно тримається.

Тепер кріплення для ременя встановлено і готове до використання.

#### Установка біт

**⚠ Попередження:** Завжди використовуйте правильні шестигранні біти, спеціально призначені для ударних гвинтовертів. Використання невідповідних біт або адаптерів може знизити ефективність роботи інструмента і поставити під загрозу безпеку. Уникайте використання адаптерів між шестиграним патроном і бітою, оскільки це може призвести до значної втрати крутного моменту та потенційно пошкодити кріплення або сам інструмент.

- Вимкніть гвинтоверт: Переконайтеся, що гвинтоверт вимкне-

**PRO-CRAFT**

ний, і зніміть акумулятор, щоб уникнути випадкового ввімкнення.

- ♦ Виберіть правильну біту: Підберіть відповідну шестигранну біту, яка відповідає розміру та типу кріплення, з яким ви працюєте.
- ♦ Вставте біту в шестигранний патрон: Сумістіть шестигранний хвостик біти з патроном гвинтоверта. Вставте біту в патрон до клацання, щоб вона надійно зафіксувалася.
- ♦ Перевірте фіксацію біти: Легко потягніть за біту, щоб перекона- тися, що вона щільно закріплена і не вийде з патрона під час роботи.
- ♦ Встановіть акумулятор: Якщо ви зняли акумулятор, надійно встановіть його назад.
- ♦ Для вилучення біти: Потягніть за комір шестигранного патрона вперед, щоб звільнити біту, після чого вийміть її з патрона.

### Панель керування

Панель керування дозволяє налаштувати гвинтоверт для виконання різних завдань. Інструмент керується однією кнопкою, а індикатори режиму показують поточні налаштування. Якщо натиснути кнопки на панелі керування не активує інструмент, переконайтеся, що підключено заряджений акумулятор, і коротко натисніть кнопку живлення (2), щоб скинути налаштування інструмента.

У режимі затягування:

Натискання кнопки на панелі керування перемикає між такими режимами швидкості та сили удару:

- ♦ Soft (М'який): Підходить для затягування дрібних гвинтів, таких як М6, з мінімальним зусиллям, щоб запобігти пошкодженню різьби.
- ♦ Medium (Середній): Ідеально підходить для закручування гвинтів у фінішні дошки або гіпсокартон.
- ♦ Hard (Жорсткий): Для закручування гвинтів у підкладки або затягування болтів, забезпечуючи більше контролю порівняно з максимальним режимом.
- ♦ Max (Максимальний): Забезпечує максимальну швидкість і крутний момент для закручування довгих гвинтів або болтів.
- ♦ Wood Mode (Режим для дерева): Цей режим починається з низької швидкості обертання, щоб запобігти прослизанню гвинта, а потім поступово збільшує швидкість після початку удару, що робить його ідеальним для закручування довгих гвинтів (4200 ударів/хв).
- ♦ T Mode (1): Розроблений для закручування саморізів у тонкий метал. Інструмент зупиняється незабаром після початку удару, щоб запобігти перетяжці.
- ♦ T Mode (2): Для закручування в товстий метал. У цьому режимі інструмент починає з високої швидкості, але сповільнюється під час удару, щоб запобігти поломці гвинтів (до 3400 ударів/хв).

У режимі відкручування (зворотне обертання):

Натискання кнопки на панелі керування вмикає або вимикає функцію автостопу. Коли автостоп активовано, інструмент автоматично зупиняється, як тільки кріплення послаблене до достатнього ступеня, запобігаючи його випаданню або надмірному послабленню. У деяких випадках кріплення може залишатися нерухомим 5-10 секунд перед остаточним послабленням, після чого інструмент може несподівано завершити процес.

### Робота з інструментом

**⚠ УВАГА!** Перед початком роботи завжди перевіряйте справність вимикача. Після його відпускання вимикач повинен легко повернутися в положення "Вимк."

1. Встановіть акумулятор і біту: Після того як правильна шестигранна біта встановлена в патрон, а заряджений акумулятор підключений, переходьте до наступних кроків.
2. Виберіть напрям обертання: Використуйте перемикач реверсу (3), щоб вибрати напрям обертання:
  - ♦ Вперед (за годинниковою стрілкою) для затягування.
  - ♦ Назад (проти годинникової стрілки) для послаблення.
3. Тримайте гвинтоверт міцно: Утримуйте інструмент обома руками для забезпечення стабільності під час роботи.
4. Розмістіть біту на кріпленні: Сумістіть біту з гвинтом або кріпленням, яке потрібно затягнути або послабити, переконавшись, що вона надійно сидить.
5. Натисніть на спусковий гачок (2): Осторожно натисніть на спусковий гачок, щоб запустити інструмент. Швидкість гвинтовер-

та буде залежати від того, з якою силою ви натискаєте на гачок. Для точного контролю:

- ♦ Легке натискання забезпечує низьку швидкість.
  - ♦ Більше зусилля збільшує швидкість і крутний момент.
6. Затягування або послаблення:
    - ♦ При затягуванні продовжуйте натискати на спусковий гачок, поки кріплення не буде надійно затягнуто.
    - ♦ При послабленні утримуйте спусковий гачок, поки кріплення не буде послаблене (це може зайняти до 5-10 секунд). Якщо функція автостопу ввімкнена, інструмент автоматично зупиниться, як тільки кріплення ослабне.
  7. Відпустіть спусковий гачок: Після завершення затягування або послаблення відпустіть спусковий гачок, щоб зупинити інструмент.
  8. Вийміть біту з кріплення: Після зупинки інструмента вийміть біту з кріплення і переходьте до наступного завдання.

**⚠ Попередження:** При тривалому використанні біта, гайка і болт можуть сильно нагріватися. Будьте обережні при поводженні з цими деталями, щоб уникнути опіків. Дайте їм охолонути перед тим, як торкатися або замінювати їх.

### Робоче підсвічування

Інструмент оснащений світлодіодним (LED) робочим підсвічуванням, яке активується при натисканні на курок (2). Підсвічування залишається ввімкненим протягом 10 секунд після відпускання курка, забезпечуючи видимість під час роботи в умовах слабого освітлення.

### ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Щоб очистити ваш гвинтоверт, спочатку відключіть його від джерела живлення, а для акумуляторних моделей зніміть акумулятор. Протріть інструмент чистою сухою тканиною, щоб видалити пил і сміття. За потреби можна використовувати трохи вологу тканину для видалення стійких забруднень, але стежте, щоб в інструмент не потрапила волога. Вентиляційні отвори слід акуратно очищати стисненим повітрям або м'якою щіткою, щоб запобігти накопиченню пилу. Також протріть патрон, щоб видалити залишки бруду або мастила, переконавшись, що він повністю сухий після очищення.

При зберіганні гвинтоверта виберіть прохолодне, сухе місце, подаль від вологи та екстремальних температур. Уникайте впливу прямих сонячних променів або високої вологості. Якщо у вас є захисний чохол, зберігайте гвинтоверт у ньому, щоб захистити його від пилу та випадкових пошкоджень. Перед зберіганням зніміть акумулятор, щоб уникнути непотрібного розряджання батареї. Зберігайте аксесуари, такі як біти та акумулятори, окремо й організовано, щоб уникнути пошкоджень. Правильне очищення та зберігання допоможуть підтримувати продуктивність і продовжити термін служби вашого гвинтоверта.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитися у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточ- но розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною стрічкою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



### Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless impact driver

**TM Procraft: PS25**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Aku šroubovák

**TM Procraft: PS25**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

## SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový skrutkovač

**TM Procraft: PS25**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowa zakrętkarka udarowa

**TM Procraft: PS25**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен винтоверт

**TM Procraft: PS25**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите: <sup>2</sup>

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД, Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

<sup>3</sup> Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

## RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declaram Mașină de înșurubat cu acumulator

**TM Procraft: PS25**

Sunt fabricate in serie<sup>1</sup> și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

## HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros ütvecsavarozó

**TM Procraft: PS25**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный винтоверт

**TM Procraft: PS25**

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: <sup>2</sup>

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

## UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторний гвинтоверт

**TM Procraft: PS25**

Виробляється серійно<sup>1</sup> і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: <sup>2</sup>

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

<sup>1</sup> 00000001-99999999

<sup>2</sup> 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022  
EN 62841-2-2:2014+AC:2015

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager

<sup>2</sup> Jan Patelnik  
VEGA TOOLS s.r.o.,  
Křížovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU  
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Shanghai, 10.04.2025